

### Grande Coulée

La coopérative de la Station de ski Grande Coulée, formée afin de racheter les actifs de la station, a lancé la semaine dernière à Saint-Paul sa campagne de financement, et les résultats sont déjà très encourageants. Page 16

### Fêtes civiques

L'Islet-sur-Mer sera en liesse les 14 et 15 août alors que s'y déroulera la première édition des Fêtes civiques. Une initiative conjointe de la Municipalité, du Musée Maritime Bernier et du Carnaval des Chiards Blancs. Page 15

### Festival du lin

C'est ce jeudi 5 août à Saint-Adalbert que seront lancées les festivités de la 11e édition du Festival du lin qui se poursuivront jusqu'à dimanche. Cette 11e édition est spécialement marquée par un hommage aux secrétaires. Pages 12-13

# L'OIE *Blanche*

JOURNAL DE MONTMAGNY, L'ISLET, BELLECHASSE

VOL. 8 NO 31

18 476 COPIES

Dimanche 1<sup>er</sup> août 1993



**TOYOTA TERCEL S** à partir de  
**9198\$\***

\*Transport, préparation et taxes en sus

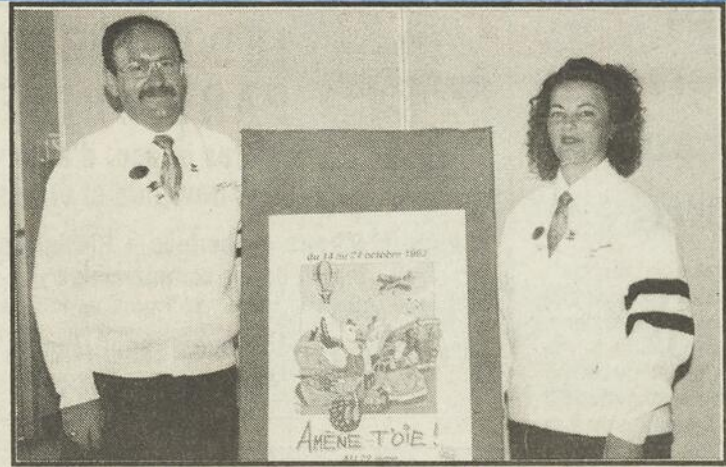
140, BOUL. TACHÉ OUEST MONTMAGNY  
TOYOTA 248-2323

### 29es Jeux du Québec

## La flamme de passage à Montmagny



Des membres du club d'athlétisme Lavironde qui prendront part aux 29<sup>es</sup> Jeux du Québec, qui se déroulent à Gaspé du 31 juillet au 7 août, se sont joints aux coureurs, lundi dernier, pour amener la symbolique flamme des jeux jusqu'à l'hôtel de ville de Montmagny. Page 23



### "Amène-t'Oie au 22ième" devient le thème de la 22e édition du Festival de l'Oie Blanche

L'affiche, oeuvre du dessinateur Serge Mercier, et le thème du 22e Festival de l'Oie Blanche étaient dévoilés mercredi dans un restaurant de Montmagny en présence du vice-président et de la présidente, M Laurent Guimont et Mme Huguette Jolivet (photo), des directeurs et des commanditaires de la Brasserie Molson-O'keefe. Page 3

### Absence de chirurgiens généraux

## Il n'y a pas de malaise à l'Hôtel-Dieu affirme le directeur des Services professionnels

Page 7

**clinique de denturologie normand & associé**

André Normand d.d.  
Yves Normand d.d.

Montmagny 25, Boul. Taché O. #103 248-0849  
St-Pamphile 12, Elgin Sud 356-5515

### Berthier-sur-Mer

## Un comité de citoyens veut amaigrir le projet d'assainissement des eaux

Page 5

## Dans le cadre des fêtes du 225e de l'église Un grandiose concert sera donné à l'Islet



L'artiste de niveau international, la soprano Lyne Fortin sera l'une des quatre solistes à prendre l'affiche lors de ce concert du 15 août qui promet d'être mémorable.

Page 11

### RESTAURANT

# A la Rive Inc.

153, Rue St-Louis, Montmagny

- Salle à manger licenciée
- Casse-Croûte
- Livraison

# 248-3494



### Nouveau char allégorique pour les Chiards Blancs

(M.C.) Le Carnaval des Chiards Blancs a profité de l'annonce officielle des Fêtes civiques de l'Islet-sur-Mer pour montrer son nouveau char allégorique représentant une goélette. Le char, conçu par André et Suzie Chouinard, a nécessité des investissements de 1 500 \$ en matériaux et le travail de bénévoles. Sur la "goélette", on aperçoit les membres du CA des Chiards Blancs: Donald Bernier, Daniel Guimont, André Chouinard, Robert Castonguay, Patrice Bouchard, président, Marcel Fortin, Albertine Bélanger, Hélène Bélanger et Marthe Beaulieu.

### Porte ouverte au Lac des Cèdres

La direction du club Belle chasse et pêche ainsi que ses membres invitent la population à une journée porte ouverte qui se tiendra le dimanche 8 août au Domaine du Lac des Cèdres à St-Damien.

Cette journée sera remplie d'activités dont du tir au pigeon d'argile, du tir à l'arc, un tournoi de pêche, un tournoi de fer, un tournoi de pétanque, une épluchette de blé d'Inde, sans oublier l'exposition d'animaux naturalisés.

Le domaine du Lac des Cèdres se situe à la route du cinquième rang à St-Damien. Bienvenue à tous! Pour information supplémentaire, on contacte M. Jean-Claude Marcoux au 885-9154 ou M. Gaétan Patry au 837-7915.



### LE DOCTEUR DU PARE-BRISE

Vitres et acc. d'auto  
Toits ouvrants et vinyle

- Verre • Miroirs • Thermos • Plexiglass
- Vitrines & portes commerciales

**VITRERIE** 151 Ouest, boul. Taché,  
Montmagny 248-8959

### CLINIQUE DENTAIRE

RICHARD FAUCHER HUDON

- Dr Pierre Richard
- Dr Benoît Hudon
- Dr Maryse Faucher
- Dr Victor Goodyer, chirurgien maxillo-facial
- Dr Pierre-Éric Landry, chirurgien maxillo-facial
- Dr Dany Morais, chirurgien maxillo-facial
- Dr Denis Gagnon, chirurgien maxillo-facial
- Dr François Bérubé, orthodontiste

25, boul. Taché ouest  
suite 204, Montmagny  
248-2175

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au  
vendredi  
8h30 à 21h00

### À Saint-François

## Un homme est ligoté et volé

par Stéphane Poirier

Dans la soirée de lundi dernier, un septuagénaire de Saint-François, M. Alphonse Théberge, a reçu la visite de deux voleurs à sa demeure du chemin de la rivière du Sud. Ses assaillants l'ont d'abord ligoté puis lui ont soutiré quelque 500\$.

Le tout est survenu vers

21 h 30. Prétextant une panne automobile, un jeune homme frappe à la porte de M. Théberge et désire téléphoner. Pendant ce temps, un complice pénètre par la porte arrière et fait trébucher l'homme de 78 ans. Il lui ligote ensuite les mains, l'attache, et l'enroule dans un grand tapis.

Les voleurs se sont alors

mis à fouiller toute la maison, mais comme ils ne trouvaient rien, M. Théberge, qui commençait à avoir hâte que toute cette histoire se termine, leur dit qu'il y en avait dans son porte-monnaie et à quel endroit il se trouvait. Cette ruse a permis à M. Théberge de sauver une somme d'argent beaucoup plus importante

chée ailleurs.

Les voleurs se sont ensuite enfuis, laissant le pauvre homme dans sa fâcheuse position, dont il ne devait se déprendre que deux heures plus tard.

Le dossier a été confié à l'Unité des crimes contre la personne de Québec, et c'est l'agent Richard Jean qui a pris l'enquête en main.

### Pro-Store enr.



Claude Fortin, rep.  
à votre service tous les  
jours de 9h00 à 21h00

### MANUFACTURIER DE STORES

- Horizontaux
- Verticaux
- Vente
- Estimation gratuite
- Installation • Réparation
- Service à domicile

248-8400

### À VOTRE STATION

DISTRIBUTEUR DES LUBRIFIANTS ET HUILES



Consulter J.P. Beaumont pour plus de renseignements



208, boul. Taché Ouest  
Montmagny  
248-9353

### Silencieux Montmagny

AVEC BENOIT NORMAND  
MÊME LA FACTURE  
METTRA LA  
PÉDALE DOUCE

### FREINS

à partir de

61<sup>95</sup>\$



Tout près, tout pro.

250, BOUL. TACHÉ OUEST  
MONTMAGNY

248-0786



Culligan®

SERVICE D'EAU DOUCE CULLIGAN (QUÉBEC) INC.

Avez-vous des problèmes d'eau?

ANALYSE DE L'EAU GRATUITE  
À LA MAISON

Nous louons l'équipement de traitement d'eau

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1952

330, rue Fortin, Ville Vanier (Québec) G1M 1B1  
Tél.: (418) 681-4605 1-800-463-2283



Salon Agro-Alimentaire et  
Exposition Régionale  
de Montmagny  
DU 6 AU 15 AOÛT 93

SUPER BINGO  
LES 2 ET 9 AOÛT  
2 bourses de  
5000\$

## Un succès sans précédent pour la 13e édition

par Stéphane Poirier

Avec un programme bien rempli et grâce à la complicité de Dame nature, la 13e édition du festival de la truite de Saint-Philémon a fort probablement été la plus réussie,

tant par le taux de participation que par la qualité des activités offertes tout au long de ces quatre jours de festivités.

La population de Saint-Philémon et des paroisses environnantes s'est

faite très active durant la fin de semaine alors que quelque 10 000 personnes ont participé aux diverses activités, un chiffre qui dépasse celui de l'an passé.

Le festival, comme à son

habitude, a réussi à faire ses frais malgré des dépenses de l'ordre de 75 000\$. Pour ce faire on avait vendu près de 300 laissez-passer, ce qui représente sensiblement le même nombre que l'an passé.

Les organisateurs ont aussi noté un achalandage continu à chacune des activités et une plus grande participation de tous les membres de la famille.

Parmi les activités les plus populaires, il y avait bien sûr la traditionnelle pêche à la truite dans la rivière du Pin, où 2500 truites mouchetées avaient été mises en liberté, question de se laisser taquiner par les nombreux pêcheurs présents.

Le volet culturel a été bien servi puisque la soirée offerte par le groupe «Marci Gerry» le vendredi soir et celle de samedi soir avec le country de C.F.L.S. ont fait un malheur, rejoignant chacune une clientèle bien différente. Les sportifs ont aussi été bien servis par les drags de motoneiges le samedi, qui ont attiré tout près de 1 000 personnes, et le derby de démolition le dimanche, où 1 200 personnes en ont eu plein la vue: deux activités à couper le souffle.

Selon la présidente des festivités, Mme Madeleine Nolet, l'édition 1993 du festival de la truite s'est avérée un succès sur toute la ligne, elle qui fut honorée par le comité organisateur pour les 13 années de labeur et de passion où elle fut membre du comité organisateur.

M. Nolet a également annoncé qu'il était temps pour elle de prendre du recul et de laisser la place à la relève, mais qu'elle sera là pour aider les organisateurs en cas de besoin.



La formation Marci Gerry était de passage dans la région le 23 juillet dans le cadre du Festival de la Truite de St-Philémon. Ceux qui ont assisté au spectacle ont pu revivre les bons moments d'Offenbach et la voix rauque du "coyote" Gerry Boulet.



De l'action à couper le souffle pendant les quatre jours de festivités du Festival de la Truite. Le "drag" de motoneige en a mis plein la vue au millier de spectateurs présents.

### Festival du Père Zim de Sainte-Louise

## Une 16e édition sous le signe de la variété

C'est sous le thème «De tout pour tous...au 16e» qu'aura lieu, du 7 au 15 août, le Festival du Père Zim de Sainte-Louise. Cette année, l'accent a été mis sur la variété, puisqu'une pléiade d'activités sociales, culturelles et sportives sont au programme.

Le festival débutera le samedi 7 août par la traditionnelle soirée de danses canadiennes avec l'orchestre d'Antonine Para-

dis. Le lendemain se tiendra, pour la deuxième année consécutive, une journée country. Pendant que se dérouleront à l'extérieur une compétition de tir à l'arc et des promenades équestres, il sera possible de danser à l'intérieur de la Salle du 125e.

Le mercredi 11 août, à 20 h, le festival innove en présentant une partie de balle-molle d'exhibition, qui opposera quatre représentants de l'équipe de

balle rapide Garage Pont-Rouge à l'équipe de balle-molle de Sainte-Louise.

La grosse fin de semaine de l'événement débutera le vendredi 13 août puisque seront présentées les manifestations majeures des années antérieures. Ainsi, se dérouleront simultanément des expositions, des tournois sportifs, des repas communautaires animés, des spectacles et des soirées dansantes. Il ne faut

pas non plus oublier l'activité la plus fréquentée du Festival, le défilé du dimanche après-midi, dans lequel on pourra voir des chars allégoriques de différentes régions du Québec.

Le comité organisateur de cette année est formé de Manon Tardif, présidente, Bruno Caron, vice-président, Alain Bois, contrôleur, Marie-Line Soucy, relationniste, Suzanne Dubé, secrétaire, et Renée Dufour, directrice.

## “Amène-t'Oie au 22ième” devient le thème de la 22e édition du Festival de l'Oie Blanche

par Raynald Laflamme

Octobre et son Festival de l'Oie Blanche ne sont pas si loin que ça nous rappelle le comité organisateur de la 22e édition qui se déroulera à Montmagny du 14 au 24 octobre.

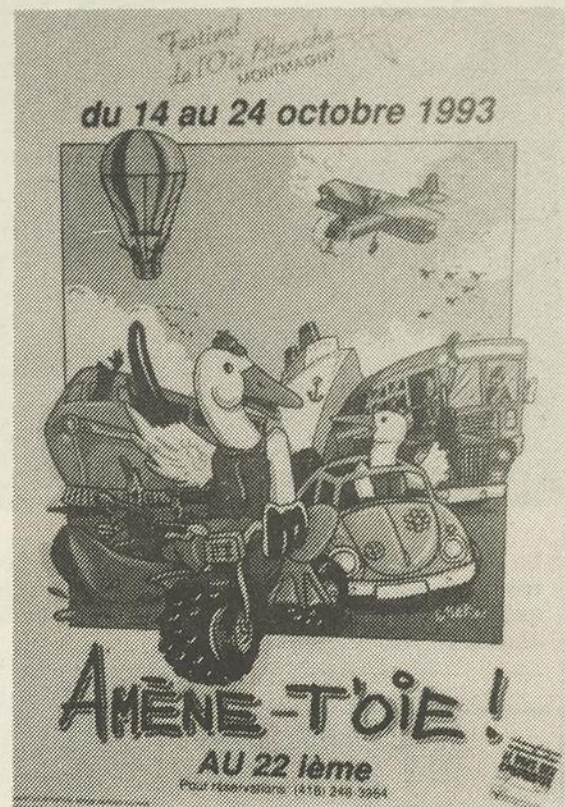
Mercredi dernier, pour donner une touche bleue et blanche (les couleurs du Festival) à ces dernières journées de juillet, le comité organisateur dévoilait dans un restaurant de Montmagny l'affiche publicitaire ainsi que le thème de cette 22e édition: “Amène-t'Oie au 22ième”.

“Nous voulons par ce thème, transmettre l'idée que, peu importe les moyens que les gens prendront pour venir nous rencontrer tout au long des dix jours de festivités, nous les attendons en grand nombre avec impatience!”, a eu pour mot d'invitation la présidente de cette 22e édition, Mme Huguette Jolivet.

L'affiche qui a été reproduite en 1000 exemplaires et dont ont été tirées 40 affiches laminées est l'oeuvre du dessinateur Serge Mercier de St-Cyrille. Avec ses couleurs vives, l'affiche démontre la grande détermination des organisateurs à atteindre cette année encore, un succès entier.

**Nouveautés**  
“Grosses surprises et nouveautés”, promet le Festival. La présidente a bien voulu lever le voile sur la prochaine programmation.

Aux larmes du départ des mascottes le dimanche 24 octobre se mêlera la musique des Parfaits Salauds. Une fin de Festival qui va bouger. Aux installations déjà en place, tels l'Expodrome (Pla-



Par eau, par terre, par mer, tous les moyens sont bons pour assister à la 22e édition du Festival de l'Oie Blanche.

ce Festival) et les pavillons Nicole et Fournier, s'ajoutera une tente installée sur le site de Place Festival. Elle abritera des jeux géants à l'intention des enfants qui y auront un accès gratuit. À saveur plus locale, la ville de Montmagny honorera ses nombreux bénévoles lors d'une soirée reconnaissance le jeudi 21 octobre. Un Rallye vélo familial est prévu pour le dimanche 17 octobre. Les amateurs de soirée Las Vegas seront comblés avec la présentation d'une Soirée casino le mercredi 20 octobre. À ces activités, il faut ajouter toutes celles connues du public et qui obtiennent d'année en année des succès de foule.

Le Festival de l'Oie Blanche a une volonté de toujours en donner plus aux visiteurs et ce à un coût minime, explique le vice-président, M. Laurent Guimont.

Outre la présidente et le vice-président et la trésorière, Mme Huguette Jolivet et M. Laurent Guimont et Mme Louise Bélanger, le comité est formé des directeurs Bernard Gaudreau, Lynda Ouellet, Camille Langlois, Camille Normand, Marie-Claude Fortin, François Fournier, et des nouveaux directeurs en la personne de Daniel Simoneau, Nathalie Ouellet, Yves Lapointe, Gilbert Nicole et sans oublier l'ex-président Louis Tondreau qui agit à titre de consultant.

## Une petite entreprise qui fait rouler l'économie

par Raynald Laflamme

Avec un budget annuel de 425 000 \$, le Festival de l'Oie Blanche est une vraie petite entreprise qui fait rouler l'économie locale au terme de la saison touristique.

Accueille-t-il 160 000 visiteurs qui amène des retombées de 2,5 M \$ comme en font foi les organisateurs au bilan de la der-

nière édition? Très probablement. Mais pour s'assurer du portrait réel des retombées et des visiteurs qui le fréquentent pendant ces dix jours de festivités, le festival de l'Oie Blanche fera réaliser cet automne une étude de marché au coût de 10 000 \$. On saura qui le fréquente et ce qu'il dépense dans la région.

D'autre part, le Festival de l'Oie Blanche est présentement en négociation avec des partenaires de la ville de Montmagny pour l'achat d'une scène mobile équipée son et lumière. L'équipement d'une valeur de 80 000 \$, dont le coût d'achat serait partagé, servirait à la présentation de multiples activités.

**L'OIE Blanche**  
JOURNAL DE MONTMAGNY, L'ISLET, BELLECHASSE

LA COOPÉRATIVE DU JOURNAL L'OIE BLANCHE

La plus importante entreprise de presse de la Côte-du-Sud, propriété des gens d'affaires d'ici

18 476 COPIES CHAQUE SEMAINE

**LES PETITES ANNONCES**

SPECIAL 3 POUR 10,50\$

TPS de 7% et TVQ de 4% incluses

**TOUJOURS LE MÊME BAS PRIX!**

248-8820

VOIR PAGES 19-20-21-22

Des citoyens se plaignent

## Un ruisseau dangereux en plein quartier résidentiel

par Raynald Laflamme

Faudra-t-il qu'un terrible drame survienne pour que la ville de Montma-

gné sécurise les abords du ruisseau traversant le Parc des roulettes? Un groupe d'une dizai-

ne de citoyens du secteur pense qu'il n'est pas nécessaire de vivre pareille situation pour obliger les

autorités à bouger dans ce dossier. C'est pour ça qu'une lettre adressée au maire de Montmagny, datée du 2 juin et accompagnée d'une pétition d'une dizaine de noms, demande qu'une clôture longeant ce ruisseau soit installée pour assurer la protection des enfants de ce secteur résidentiel.

Ce n'est pas la première fois que des résidents de ce secteur du Parc de roulettes, principalement logés rue Chanoine-Brochu, s'adressent à la ville.

Beaucoup d'enfants en bas âge ont un accès direct au cours d'eau qui se faufile en travers du Parc de roulettes. Le ruisseau qui est très attrayant pour eux devient une source de danger en raison principalement de ses abords escarpés et de la présence d'eau en profondeur spécialement en période de pluie et de dégel.

Michelle Leblanc, une résidente riveraine, s'inquiète pour son jeune fils

et pour les autres enfants du secteur. C'est elle qui s'est chargée cette fois de sensibiliser la ville face à ce danger permanent à ciel ouvert.

Seule personne rejointe en cette période de vacances, le maire Gilbert Normand était bien au fait du problème. Il avait tenté une première fois de faire détourner le ruisseau mais s'était frotté à l'opposition d'agriculteurs du secteur sud de l'autoroute pour qui ce ruisseau sert à drainer leurs terres.

Comme le ruisseau est classé cours d'eau naturel par le ministère de l'Environnement, la ville n'est pas tenue de le clôturer. Et si elle décidait de le sécuriser, elle en deviendrait responsable ce qu'elle n'est pas prête à faire.

"La solution la moins coûteuse est de le détourner et de le fermer complètement", constate à nouveau le maire de Montmagny. Mais il faudra que la ville puisse s'entendre avec les agriculteurs ce qu'elle n'a pu faire jusqu'à présent.



Le ruisseau qui traverse la rue Chanoine-Brochu dans le Parc de roulettes à Montmagny n'a rien de sécuritaire pour les enfants du quartier. Les résidents exigent une action du conseil pour éliminer cette source de danger.



Gagnant de la promotion Safari été '93, chez Caméra Expert aux Galeries Montmagny.

Sur la photo, dans l'ordre habituel, Martin Pelletier, copropriétaire, M. Denys Hudon de Montmagny et son neveu, le petit Alexandre Hudon, 3 ans. Alexandre pose fièrement dans sa jeep (d'une valeur de 450\$) qu'il a remporté en remplissant le coupon de la circulaire. Cette promotion estivale se déroulait de la fin mai au 17 juillet. Félicitations Alexandre!



Jean-Marc Brunet  
**LE NATURISTE**



Lucille Coulombe Gendron  
propriétaire

ALIMENTATION  
SUPPLÉMENTS ALIMENTAIRES  
(VITAMINES)  
TISANES, HERBAGES  
PRODUITS DE BEAUTÉ  
IMPORTATIONS  
APPAREILS, LIVRES, ETC.

Galeries Montmagny  
248-3220



**DANIEL BOURGAULT**  
Agent en assurance  
de personnes

325, rue Kirouac  
Montmagny (Québec)  
G5V 4E4  
Tél. : (418) 248-2802  
Télécopieur : (418) 837-8200



Assurance-vie  
Desjardins

- assurance vie
- assurance salaire
- assurances collectives
- assurance voyage
- rentes

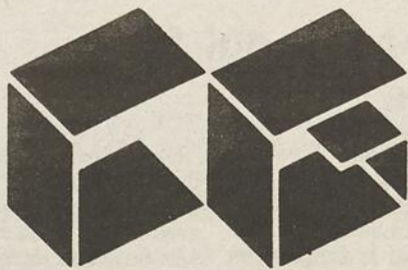
Le 1er janvier prochain, le Code civil du Bas-Canada, en vigueur depuis 1866, sera remplacé par le Code civil du Québec. Comme on le sait, ce Code civil est la loi fondamentale qui régit les rapports entre les personnes et entre les personnes et les biens dans notre société.

5 boul. Taché Est, suite 201, Montmagny, Qc. ☎ 248-7474

FLORIAN  
JOGUES  
ISABELLE

**Pelletier  
Lavoie  
Boivin**

AVOCATS



**COULOMBE & GARANT**  
CONSTRUCTION INC.  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

226, 11 ième rue,  
Montmagny Qc G5V 3V8

248-7316  
247-7150  
Fax: 248-7312



- Construction - rénovation
- Résidentielle - commerciale
- Service de plans
- Conseils

Distributeur des maisons usinées

**MARCOUX**

**DU NOUVEAU!**  
À L'EXPOSITION AGRICOLE  
DE MONTMAGNY

**RALLYE À PIED**



**DIMANCHE**  
**8 AOÛT 14h00**

TERRAIN DE L'EXPOSITION AGRICOLE

C'est une invitation à tous!

Venez visiter le site de l'exposition d'agréable façon. Tout en vous amusant, en faisant de l'exercice et en répondant aux questions, **COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE BICYCLETTE DE 350,00\$** en collaboration avec le Syndicat, la Société Mutuelle d'Assurance Générale de Montmagny et Podium Sport des Galeries Montmagny.

Organisé par:



**SYNDICAT DE BASE  
DES FERMIERS DE  
MONTMAGNY**

248-8833

# Un comité de citoyens veut amaigrir le projet d'assainissement des eaux

par Raynald Laflamme

Un groupe de citoyens de Berthier-sur-Mer, le comité 245, veut amener la Municipalité à revoir le choix du site qui devrait accueillir d'ici 1995 les bassins d'épuration des eaux.

Selon le comité, le site retenu et dont la Municipalité a obtenu le dézonage n'a plus sa raison d'être depuis que le secteur de l'Anse s'est retiré du projet.

Comme le secteur a refusé d'être desservi par le réseau d'égout, le comité croit que le site devrait être ramené plus près du village, toujours côté sud, mais cette fois à la hauteur de la route du Quai.

Selon leur évaluation, le réseau serait ainsi raccourci de plus de 4000 pieds, ramenant ainsi les coûts de construction plus près de la capacité de payer des 245 usagers du réseau.

Présentement, selon la première hypothèse (hypothèse qui prévoit des travaux d'assainissement et de corrections au réseau d'égout existant dans le village), les contribuables du réseau subiraient une hausse de 314,63 \$ par logement au compte de taxes.

Le comité exige donc de la Municipalité qu'elle retienne un nouveau site plus près de l'actuel réseau d'égout et qu'elle fasse les démarches nécessaires auprès de la Commission de protection du territoire agricole pour en obtenir le dézonage.

"Nous sommes conscients qu'il existe un problème d'épuration mais il ne faudrait pas non plus que ça se change en un problème économique et que la joie de demeurer à Berthier ne devienne un cauchemar", met en garde le secrétaire du comité, M. Raymond Boucher, dans une missive adressée à la Corporation municipale en date du 23 juillet.

D'autre part, le comité conteste la légalité de la méthodologie par laquelle la Municipalité a sondé, en janvier dernier, les citoyens sur ce projet et qui a donné un résultat

pour le village de 33 pour et 54 contre sur une possibilité de 245 répondants.

Dans sa lettre aux citoyens en date du 5 janvier 1993, la Municipalité prenaient pour acquis que

"si vous ne répondez pas à ce sondage d'opinion, nous comprendrons que vous consentez à ce projet". Eh bien, 158 usagers du réseau ne sont pas prononcés. Voilà autant

d'abstentions que la Municipalité comptabilise comme étant en faveur du projet.

"Nous pensons que cette méthode de sondage est inacceptable pour le

sérieux de ce projet", écrit d'ailleurs, le 29 avril, le comité 245 au Premier ministre Bourassa et au ministre de l'Environnement, Pierre Paradis.

Pour mieux éclaircir la

volonté des résidents du secteur le comité prenait sur lui la charge de faire signer une pétition. Résultat: 58 % des 245 usagers refusent le projet tel que soumis.

# SPÉCIAUX

DES NOUVEAUX DIRIGEANTS

## NOUVEAUX PRIX

AVANT D'ACHETER  
VENEZ COMPARER

### SUPER RABAIS

	STOCK	DÉTAIL	NOUVEAUX PRIX
FESTIVA GL 1993	9621	9680\$	7940\$
ESCORT LX 1993	9683	12735\$	10545\$
TRACER 1993	9628	13237\$	11795\$
VILLAGER 1993	T4326	20878\$	18995\$
TEMPO 1993	9687	13904\$	11195\$

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES OFFERTS À DES PRIX AUSSI BAS!!!

(Transport et préparation en sus, rabais Ford inclus)

FORD

MERCURY

LINCOLN

LES AUTOMOBILES

CAMIONS

FORD

Chabot

INC.

248-0765

248-0612

LETTRES PLASTIQUES KIOSQUES

Blais

248-0765

## UN BILLET

de Raynald  
Laflamme



### Autres médecins, autre époque

La population de la région peut se rassurer. Il y a à l'intérieur de l'Hôtel-Dieu de Montmagny une personne qui a revêtu le costume de Jeanne D'Arc. Sa croisade: dénoncer le "laisser-tout-faire et le rien-dire".

Lundi, après-midi, le téléphone sonne au journal. L'appel est pour le journaliste. Au bout du fil, la même voix qui, une semaine plus tôt, révélait à la presse l'absence de chirurgiens partis en vacances.

D'entrée de jeu, la personne m'avertit quelle ne peut encore se nommer, mais qu'elle le fera plus tard. Je la sens très près du conflit. La divulgation de son nom la placerait dans une fâcheuse position.

Cette fois le ton de sa voix est plus incisif. Elle dénonce encore avec plus de véhémence les vacances des deux chirurgiens, qui par leur attitude viennent d'envenimer le climat de travail spécialement chez les infirmières du département d'obstétrique.

Il y a du personnel qui ont plus de dix ans d'ancienneté et qui n'ont jamais pu prendre de vacances de juillet à septembre en même temps que leur conjoint, explique la personne au bout du fil.

Ce ne sont pas des vacances que leur ont planifié les deux chirurgiens. C'est tout bonnement un arrêt de travail forcé. Des vacances, elles auraient été planifiées, pas ça à quelques jours d'avis.

"Un hôpital, ce n'est pas une usine", pèse-t-elle sur les mots. "On ne joue pas avec la qualité de vie des gens".

Cette personne en a gros sur le coeur. Elle en veut particulièrement à tous "ces médecins qui font la guerre partout".

L'Hôtel-Dieu n'a-t-elle pas tout fait pour trouver un chirurgien remplaçant, lui ai-je mentionné? "Non", répond-t-elle sèchement. Le Dr Cajetan Gauthier, "homme de compétence et de jugement", aurait remplacé les chirurgiens en vacances, assure-t-elle, sachant bien qu'on n'a pas voulu retenir ses services. "On est passé à côté d'une grande compétence", fait-elle remarquer.

Et le principal intéressé qu'en pense-t-il? Je lui ai demandé. "Pratiquement impossible à cause de mon incapacité physique".

"Excusez moi de vous avoir dérangé Dr Gauthier. Mais je veux en profiter pour vous féliciter pour vos 52 ans de pratique médicale que vous avez fêté samedi dernier."

Toujours en forme, notre vieux chirurgien, malgré moult opérations en raison de l'artériosclérose. Il travaille toujours trois demi-journées par semaine au Département de Santé communautaire. Pas surprenant que notre Jeanne D'Arc ait pensé à lui. Un médecin de cette trempe ne s'oublie pas facilement. Autres médecins, autre époque.

## Lettre ouverte

### Réponse à M. Dick Yorke

M. Yorke, j'ai été surpris d'apprendre, par le journal, votre opinion sur le plan de relance de la Station de ski Grande Coulee que nous tentons d'effectuer par le biais d'une coopérative.

Vous n'avez assisté à aucune réunion d'information et vous ne m'avez pas contacté pour obtenir les renseignements au sujet de la coopérative et du plan de relance, ce qui me permet de croire que vos commentaires sont téméraires. D'ailleurs, votre juge-

ment me semble s'être arrêté sur des considérations strictement pécuniaires alors que vous devriez le savoir, dans une région comme la nôtre, l'élément financier n'est qu'un des critères d'évaluation, fort important certes, mais pas toujours prioritaire lorsque l'on a à coeur le développement et la survie de notre région.

L'Isle-aux-Grues est un endroit séduisant et les insulaires y sont très accueillants. La population

a tout intérêt à les découvrir et les visiter pendant la période estivale. L'Isle-aux-Grues a su miser sur des infrastructures touristiques importantes pour assurer sa survie et planifier son développement.

C'est sûrement pour ces raisons que vous y avez installé votre résidence d'été.

Ayant fait partie pendant plusieurs années du conseil d'administration du Conseil économique de la Côte-du-Sud, je peux vous

confirmer que les intervenants de la région évaluent leurs appuis aux projets présentés en tenant compte des implications pécuniaires, souvent très élevées, mais aussi de l'importance de la réalisation du projet pour le maintien de la communauté et son avenir.

À l'image de L'Isle-aux-Grues, Saint-Paul-de-Montminy travaille depuis sept ans à un développement touristique hivernal pour assurer sa survie et son avenir, en misant sur le développement d'une station de ski dont le clientèle régionale est familiale, et

en offrant l'accueil enthousiaste qui caractérise si bien nos régions.

Je vous invite donc, M. Yorke, à venir visiter notre région, ce qui vous permettra sûrement de mieux comprendre et de devenir membre de la Coopérative touristique Saint-Paul-de-Montminy.

Quant à moi, je me permettrai sûrement de frapper à votre porte, lors de ma prochaine visite à L'Isle-aux-Grues avec ma famille, et je tenterai de répondre à toutes vos interrogations.

A bientôt  
Jean-Louis Proulx

## Le cyclothon Jean-Pierre Chapados à Saint-Jean-Port-Joli

Quand Jean-Pierre Chapados arrivera à Saint-Jean-Port-Joli, le 4 août prochain il aura franchi environ 305 des 1 200 km du cyclothon solitaire qu'il effectue à travers le Québec cet été, au profit de la Fondation canadienne rêves d'enfants.

Par la Fondation canadienne rêves d'enfants, M. Chapados a réalisé

depuis 1985 les souhaits de milliers d'enfants atteints de maladies graves. Comme le souligne Mme Édith Letarte, directrice régionale de la Fondation: «Aider Jean-Pierre, c'est allumer une étincelle dans les yeux d'un enfant.»

La population est invitée à venir le rencontrer, ce 4 août, sur le site du camping, au 589, av. de Gaspé Est, à compter de

15 h. Ce sera l'occasion de faire la promotion de la Fondation qui est à l'origine de l'engagement de Jean-Pierre Chapados.

Les contributions peuvent être envoyées à: Cyclothon Jean-Pierre Chapados, a/s La Fondation canadienne rêves d'enfants, 4220, boul. Saint-Laurent, Montréal, H2W 2R2.

## Jeu de poches pour promouvoir le Musée Maritime Bernier

Le Musée Maritime Bernier s'est doté d'un jeu de poches géant à titre d'outil promotionnel. D'une dimension de 3 mètres par 2, il est la réplique à l'échelle du brise-glace Ernest Lapointe. Le jeu est disponible auprès des visiteurs sur présentation de leur coupon d'entrée. Un dépôt de 2 \$ est exigé et remboursé lorsque le client rapporte les poches.

Pour les passants n'ayant pas de coupon d'entrée, il est possible de louer le jeu pour 5 \$ l'heure.

Facilement transportable malgré sa dimension, le jeu de poches sera utilisé comme outil promotionnel dans les diverses fêtes et festivals de la région.

Pour tous renseignements concernant la location ou l'emprunt du jeu

de poches, contactez Marylène Caron à 247-5001.

## Centre de Service

François Côté Env.

**NOMBREUX  
SPÉCIAUX  
APRÈS INVENTAIRE  
TRÈS TRÈS BAS  
PRIX**

248-3939

233, av. Collin, Montmagny

## AVIS - AVIS - AVIS - AVIS

### Utilisateurs de la forêt et cueilleurs de fruits sauvages



Si vous circulez dans les forêts publiques, ouvrez l'oeil!

Des affiches délimitent les sites de pulvérisations.

Le ministère des Forêts, par l'entremise de la société d'État Rexfor, effec-

tue, du début août à la mi-septembre, des applications terrestres de phytocides dans la forêt publique située dans les cantons Ashford, Daaquam, Fournier et Beaubien.

Ces pulvérisations visent à contrôler la végétation concurrente qui étouffe les jeunes plants et les empêche de croître.

Pour obtenir de plus amples renseignements, vous pouvez contacter

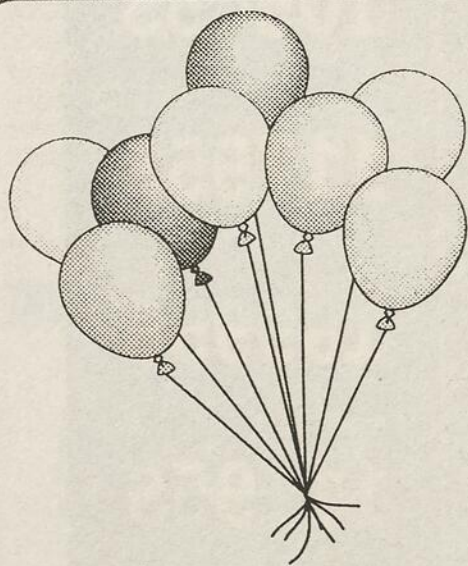
les responsables de projet dont le numéro de téléphone est inscrit sur les affiches, ou encore, téléphoner à frais virés à André Bégin, au Bureau régional du ministère des Forêts, à Québec, au (418) 643-4680.

Si vous désirez cueillir des fruits dans un boisé privé, il est important de vous informer auprès du propriétaire pour savoir si des pulvérisations y ont été effectuées.



Gouvernement du Québec  
Ministère des Forêts

Québec



## Festival de la Jeunesse Ste-Apolline

LES 6-7-8 AOÛT '93

### PROGRAMME DES ACTIVITÉS

Organisé par le Club Optimiste et le comité des Loisirs



#### VENDREDI, 6 AOÛT

Bingo à la salle municipale à 19h30, 1 500,00\$ en prix + bonanza

#### SAMEDI, 7 AOÛT

Début du tournoi de balle lente à 9h00  
Terrain des loisirs. Activités diverses pour les jeunes. Promenade en cheval, etc.  
Dîner "Hot-dogs" et en vente sur le terrain l'après midi.  
Messe à l'église à 19h30.  
Soirée plein air sur le terrain des loisirs avec l'orchestre "Les Blackees Road" à 21h. (en cas de pluie: salle municipale).  
Soirée de l'âge d'or à 20h30 avec l'orchestre Denis Pellerin et Philippe St-Pierre à la salle municipale. (en cas de pluie: salle école Centrale).

#### DIMANCHE, 8 AOÛT

Reprise du tournoi de balle lente à 9h  
Épluchette de blé-d'Inde à 10h  
Dîner sur le terrain  
Tournoi de fers, inscriptions de 12h à 13h  
Match d'exhibition de balle lente Télé 4 vs club Optimiste Ste-Apolline.  
Finale du tournoi à 16h.

#### RESPONSABLES DU FESTIVAL:

Normand Nadeau	469-3290
Michel Desjardins	469-3357
Donald Nadeau	469-3376
Sonia Talbot	469-2111
Thérèse Gaudreau	469-2347

Bienvenue à tous!

**Absence de chirurgiens généraux**

**Il n'y a pas de malaise affirme le directeur des Services professionnels**

par Raynald Laflamme

"Il n'y a aucun mauvais terme entre les chirurgiens généraux, le personnel médical et l'administration de l'hôpital." C'est ce que soutient le directeur des Services professionnels à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le Dr Michel Hébert, alors qu'il était invité à commenter l'absence de chirurgiens généraux ces deux dernières semaines en raison de vacances prises simultanément. Des vacances qui ont eu pour conséquence l'interruption de la chirurgie générale et la fermeture du département d'obstétrique.

Même s'il affirme que l'absence de chirurgie générale "cause un certain malaise", il n'y a, par contre, "pas de malaise dans l'air" à l'Hôtel-Dieu

de Montmagny.

Le départ des chirurgiens généraux pour les vacances "s'est fait sans aucun heurt", maintient le Dr Hébert, qui avait été avisé de leur décision il y a de cela un mois.

La démarche qu'il a effectuée auprès de l'Association des chirurgiens généraux du Québec pour trouver un chirurgien remplaçant n'a donné aucun résultat. Pas un n'a voulu venir prêter main forte à Montmagny. Devant l'inévitable, les médecins de l'Hôtel-Dieu ont été avisés qu'il ne se pratiquerait pas de chirurgie générale ni d'accouchements pendant cette période de vacances.

"On n'a pas voulu fermer l'urgence parce qu'il y avait plein de personnes en place pour répondre à une foule de problèmes",

a par ailleurs indiqué le Dr Michel Hébert, relevant ainsi, durant cette période, la présence d'un omnipraticien, d'un orthopédiste et d'un anesthésiste.

Quant à savoir pourquoi les deux chirurgiens n'ont pas réévalué leur décision devant le fait qu'ils ne seraient pas remplacés pendant leur période de vacances, le directeur des Services professionnels veut les laisser eux-mêmes répondre à cette question, évitant ainsi de spéculer sur les motifs de leur décision qui a privé la population d'un service essentiel.

**La population devra faire la part des choses** Me Mario Bilodeau

par Raynald Laflamme

La population devra faire la part des choses: le bloc opératoire n'est pas tout ce qui se passe à l'Hôtel-Dieu, demande le président du conseil d'administration, Me Mario Bilodeau.

Lui, comme d'autres administrateurs et personnel de direction, ne pense rien de bon de ces vacances qu'ont pris simultanément les deux chirurgiens.

"Mais c'est circonstanciel" se dépêche-t-il d'ajouter, relevant quand même que pareille situation avait une chance de se reproduire.

"Ça nous fait d'autant plus prendre conscience qu'il nous faut un troisième chirurgien", constate-t-il à son tour.

Pas facile le recrutement d'un chirurgien général. Tous les jeunes médecins recherchent à la spécialisation, laissant la pratique

de la chirurgie générale à leurs aînés. La moyenne d'âge des chirurgiens généraux est de 50 ans au Québec. Facile de comprendre qu'en cette période de juillet, l'Hôtel-Dieu n'a pu dégouter un jeune médecin fringuant qui aurait aimé se faire le scalpel en région.

"On est toujours en recrutement", mentionne Me Bilodeau. Mais il constate qu'il n'y a pas foule au guichet.

D'autre part, Me Bilodeau, certifie qu'il n'y pas de conflit entre les chirurgiens et l'administration.

"Depuis quelques années, l'atmosphère n'a jamais été aussi bonne qu'elle ne l'ait actuellement", assure le président.

Alors pourquoi priver la population d'un service essentiel? La réponse appartient maintenant aux deux chirurgiens. Me Bilodeau est de ceux qui attendent une réponse.

**Me GASTON LEMIEUX**  
NOTAIRE

192, av. de la Gare  
Montmagny

Tél.: 248-5554  
Fax: 248-1203

Dépositaire du greffe de  
**PAUL-HENRI VALLEE, NOTAIRE**

Denyse Savard, m.a.  
Psychothérapeute

- Consultations individuelles et en groupe
- Développement personnel
- Vie professionnelle

Édifice le 25, suite SO1, Montmagny G5V 1B6  
Laissez votre message au: 248-0272 · 259-2062

**EXCAVATION TERRASSEMENT**

GHOIX VARIÉ DE MATÉRIEL NATUREL, TAMISÉ, CONCASSÉ EN:

- TERRE NOIRE
- SABLE ET GRAVIER
- PIERRE

INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES ET CHAMPS D'ÉPURATION

- DRAINAGE
- NIVELAGE
- EXCAVATION

ESTIMATION GRATUITE  
10 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE  
INFORMEZ-VOUS

MARTIN, RÉMI, DANIEL  
**Terrassements**  
**Soncas et Frères Inc.**  
ENTREPRENEUR, EXCAVATION, TERRASSEMENT  
241, RTE NORMANDIE, MONTMAGNY 248-2586 CELLULAIRE 248-9686

**À VOTRE SERVICE DEPUIS 90 ANS**

NOUS  
DESSERVONS  
MONTMAGNY BELLECHASSE

**Laurent**  
**Normand Inc.**  
Entreprise funéraire

Pierre Normand, prés. T.D.L.  
Jean Normand, T.D.L.

116, Ste-Julle,  
Montmagny, QC - G5V 2M1  
(418) 248-0545 Fax 248-2621  
CRÉMATION - PRÉ-ARRANGEMENT

**De la Durantaye et Fils INC.**

ENTREPRISE FUNÉRAIRE

Cap-Saint-Ignace · L'Islet · St-Jean-Port-Joli

CRÉMATION-PRÉ-ARRANGEMENT

Benoît de la Durantaye, T.D.L. - Bernard de la Durantaye

Bur.: 558, du Souvenir 4, ch. du Roy O.  
Cap-Saint-Ignace St-Jean-Port-Joli

246-5337 598-3093

■ Service de crémation ■ Service pré-arrangement

**Ruelland & Boulanger Inc.**

ENTREPRISE FUNÉRAIRE  
31 AV. DE LA FABRIQUE, MONTMAGNY QC G5V 2J3

**B**

MAURICE BOULANGER PRÉS.  
ALAIN BOULANGER, T.D.L. 248-1363

**LES GALERIES**  
**MONTMAGNY**

**Alimentons les racines économiques de notre région**

*En y magasinant!*

Beaudet.

**O.I.E.**  
OFFICE INDUSTRIEL ET ÉCONOMIQUE DE MONTMAGNY INC

**C** la CHAMBRE DE COMMERCE DE MONTMAGNY

Pour identifier ses produits

# Les Marchés G & S font appel au sculpteur Louis Lavoie

## BONNES VACANCES À TOUS!

**ET SOYEZ  
PRUDENTS SUR  
LES ROUTES**

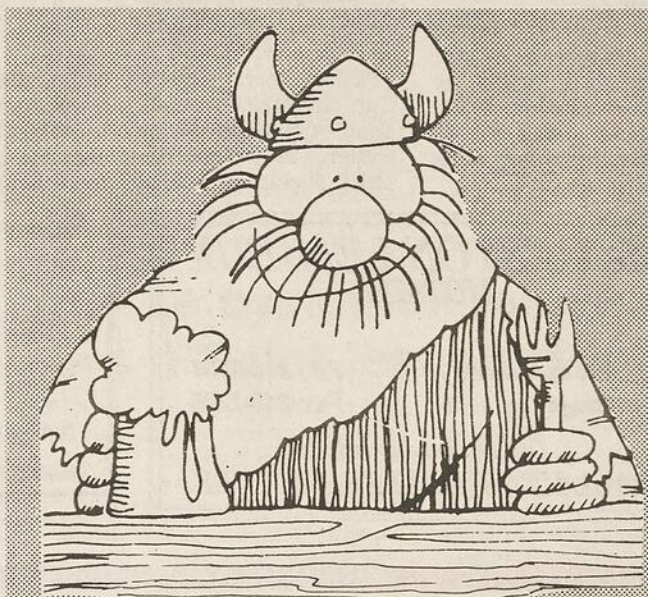
**STEAK**  
**FONDUE CHINOISE**  
**PIZZA**

**MENU DU JOUR**  
(en semaine)

À VOTRE SERVICE DU

**LUNDI AU SAMEDI**  
**9:30h à 1:00h a.m.**

**Dimanche**  
**10:30h à 1:00h a.m.**



**RESTO • BAR**

**CHEZ  
HAGAR**

GALERIES MONTMAGNY

POUR RESERVATIONS **André Coulombe 248-4601**

par Michel Chassé

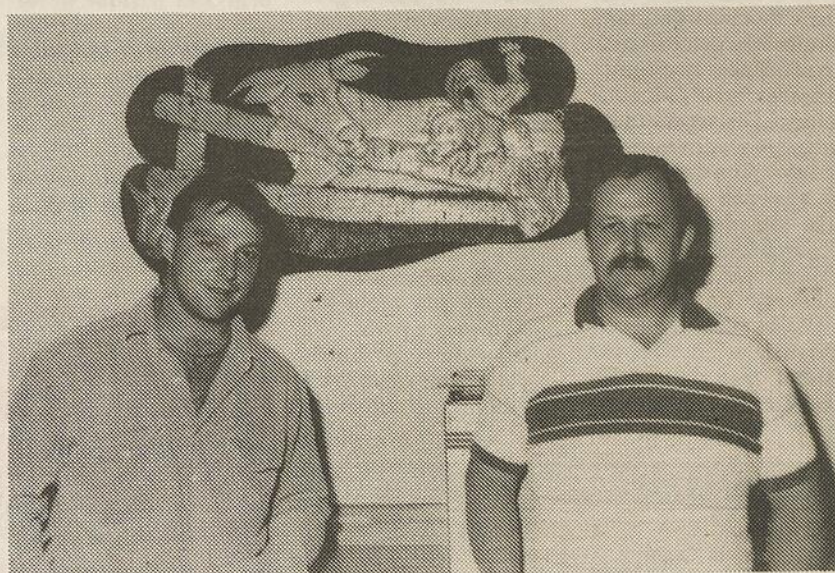
Propriétaire d'une épicerie au pays de la sculpture sur bois, M. Mario St-Pierre a eu l'idée de faire appel au talent local pour identifier les produits dans les allées de son commerce. Après avoir soumis son projet au sculpteur Louis Lavoie, ce dernier a donc sculpté dans le bois toutes les affiches qu'on retrouve ha-

bituellement dans les marchés d'alimentation.

Dans les allées, accrochées au plafond, on peut voir 4 sculptures en forme de parchemins détaillant les principaux produits. Sur les murs, les sculptures identifiant chaque section sont en bois teinté appliqué sur acrylique noir.

L'initiative de M. St-Pierre est une première à St-

Jean-Port-Joli, de dire M. Lavoie. Le sculpteur espère que ce ne sera pas la dernière car le tout semble plaire à la clientèle régulière et passagère. Dans la Capitale de la sculpture sur bois, il est donc à souhaiter que d'autres commerces emboîtent le pas et fassent appel au talent local, que ce soit à Louis Lavoie ou à d'autres artistes de la place.



M. Mario St-Pierre, propriétaire des Marchés G & S à St-Jean-Port-Joli, pose en compagnie du sculpteur Louis Lavoie devant l'affiche identifiant la boucherie.

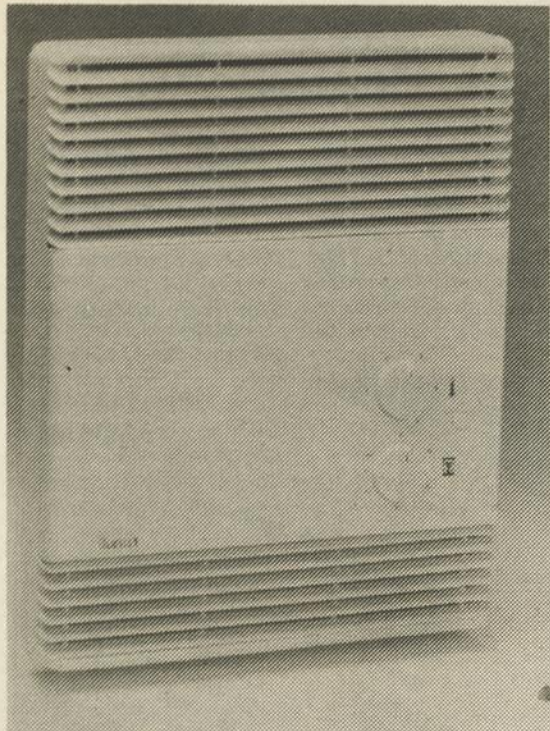
**Alimentons les racines économiques**

**LA COMMANDE COMPLÈTE\***  
**LA MOINS CHÈRE EN VILLE!**  
\*Incluant: produits d'épicerie, viandes, légumes...

**MONTMAGNY**  
Galeries Montmagny  
101, Taché ouest



**héritage**  
l'imbattable de l'alimentation



**Ouellet Canada lance son nouveau ventilateur-convecteur**

Ouellet Canada, fabricant de plinthes électriques, présente sur le marché son nouveau ventilateur-convecteur de style européen. De la série "OVE", cet appareil est conçu pour des endroits restreints nécessitant une grande puissance de chauffage. Muni d'un ventilateur à cage d'écureuil, l'OVE permet de réchauffer rapidement les salles de bain, vestibule, cuisine et autres pièces qui ont peu d'espace mural disponible. L'appareil peut être encastré dans le mur ou en surface et ce, sans adaptateur. De plus, un élément à ruban procure une chaleur instantanée. L'OVE est disponible en trois modèles, sans contrôle à 1500 Watts, avec thermostat incorporé (750 W/1500 W) et avec thermostat et minuterie incorporés (750 W/1500 W) spécialement pour les salles de bain.

**de notre région**

*En 4 magasinant!*

Depuis quelques semaines déjà, la campagne publicitaire "Alimentons les racines économiques de notre région" évolue. Son but est de nous faire prendre conscience de la diversité, de la qualité, des prix compétitifs et du service après vente incomparable que l'on retrouve en magasinant chez nos marchands locaux. Chacun d'entre-nous est un agent économique important, car chaque dollar dépensé dans notre région rapporte beaucoup plus qu'on peut le penser.

Montmagny et ses environs possèdent une diversité d'entreprises de biens et services qui font du commerce au détail. Une quarantaine d'entre-elles se situent au Galeries Montmagny.

Donnez l'exemple, soyez dans le ton et encouragez les gens de chez-nous qui travaillent pour nous!

Faites comme nos belles oies toujours fidèles à notre région et qui "magasinent" annuellement chez-nous!

Bon magasinage...

En grande première dans la région

**Montmagny accueillerait en novembre un Salon des produits fabriqués sur la Côte-du-Sud**

par Sylvain Fournier

La Chambre de Commerce de Montmagny en collaboration avec la Corporation de Développement économique de la MRC de Montmagny et l'Office Industriel et Économique est actuellement à préparer un Salon des produits fabriqués sur la Côte-du-Sud.

On envisage de tenir ce salon de grand envergure, qui serait une grande première dans la région, à l'expodrome Boulet de Montmagny les 12, 13 et 14 novembre prochains.

Le défi de ce salon est de réunir sous un même toit, les industriels de la région qui fabriquent des produits ou sous-produits.

Une campagne de promotion invitera les industriels de partout dans la province à venir visiter ce salon qui pourrait ouvrir des portes pour de nouveaux contrats. Actuellement, la Chambre de Commerce de Montmagny est en campagne de sensibilisation auprès des industriels de la région afin qu'ils participent activement à cette première.

**CAFÉ et BEIGNE**  
10 OZ  
**99¢** de  
20h00 à 23h00  
**7 JOURS/SEMAINE**

**DUNKIN' DONUTS**  
sait nous faire plaisir!

Valide seulement au **DUNKIN' DONUTS** de Montmagny **LES GALERIES MONTMAGNY**

**DERNIÈRE**  
*Chance!*

*La promotion se termine le 8 août*

**POUR AVOIR TON T-SHIRT DES GALERIES MONTMAGNY**

**Pour participer et gagner le T-Shirt de l'été**

- 1-Visite un marchand participant
  - 2-Écoute le FM-102
- BONNE CHANCE!**

**Marchands participants**

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Animalerie Dauphin     | Lingerie Féminelle   |
| Bijouterie Distinction | Maxicom              |
| Club Voyages Montmagny | Resto-Bar Chez Hagar |
| Cuir Select            | Salon Anie-Pier      |
| Greenberg              | Trapèze              |
| Le Jean Bleu           | Trapèze-Enfants      |
| L'Ensemblier           | Uniprix              |
| L'Express du Mail      |                      |

*Alimentons les racines économiques de notre région en magasinant aux Galeries Montmagny*



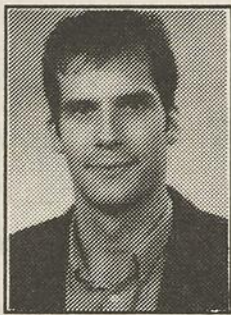
*Ouvert le dimanche!*

**LES GALERIES MONTMAGNY**

- GREENBERG
- PEOPLES
- HÉRITAGE
- UNIPRIX

À l'intersection  
chemin des Poirier et boul. Taché (route 132)  
(sortie chemin des Poirier de l'autoroute 20)

**U**otre  
pharmacien  
vous parle



#### USAGE DES ANTIACIDES

Les antiacides sont dans les produits de vente libre parmi les plus utilisés dû à leur efficacité et à la facilité de se les procurer. Cela ne veut pas dire pour autant qu'ils soient efficaces pour tous les problèmes digestifs.

Indications: brûlures et ulcères d'estomac, reflux gastro-oesophagien, indigestion, excès de table.

Avant de vous procurer un antiacide vous devez être certain qu'il s'agisse bien d'une des affections mentionnées ci-haut. Si c'est la première fois que vous ressentez de pareils symptômes ou si vous n'avez jamais consulté votre pharmacien ou votre médecin à ce sujet, il serait bon de les consulter afin de mieux vous orienter.

Entre autres, il pourra vous demander certaines questions comme: -Depuis combien de temps avez-vous des symptômes? -Avez-vous des vomissements, du sang, des selles noires? -Resentez-vous vos douleurs avant ou après les repas? -Est-ce que vous fumez? -Est-ce que vous prenez de l'alcool, du café, des médicaments? Avec ces informations, le pharmacien pourra vous suggérer un antiacide ou vous référer à un médecin.

Dans le cas d'indications d'un antiacide voici certaines recommandations pouvant vous aider à améliorer votre condition: diminuer la consommation de gras, de chocolat, d'alcool, de café, de jus citrins et d'épices dans votre alimentation; éviter les vêtements serrés à la taille, de vous coucher après avoir mangé, de prendre des repas à des heures irrégulières et surtout d'en sauter.

Action des antiacides: un milieu acide dans l'estomac est nécessaire pour une bonne digestion, mais un excès d'acidité peut être nocif. Les antiacides agissent en neutralisant le surplus d'acidité dans l'estomac.

Le choix d'un antiacide: pour résumer grossièrement vous avez deux sortes d'antiacides. Il y a ceux qui agissent rapidement, ils sont puissants et efficaces, mais ils ont des effets secondaires, des restrictions médicales et ils doivent être pris de façon occasionnelle, car ils peuvent "entretenir" une hyperacidité. Dans ces produits, on retrouve: TUM, ROLAID, ENO, NORMO-GASTRYL, SOUDE et MENTHE, BROMO SELTZER. Il y a ceux qui agissent un peu moins rapidement, ils sont moins puissants, ils ont moins d'effets secondaires et ils sont plus sécuritaires pour usage chronique (sous recommandation médicale). Ce sont les sels de magnésium et d'aluminium qu'on retrouve seuls ou en association ou en complexe et qui présentent une efficacité et des effets secondaires variables. On retrouve les produits LAIT PHILIPP'S, MAALOX, MYLANTA, GAVISCON, AMPHOGEL, NEUTRALCA-S, DIOVOL, GELUSIL et d'autres.

Avant d'utiliser un antiacide, demandez conseil à votre pharmacien pour une meilleure sélection. Informez-le si vous prenez d'autres médicaments afin qu'il puisse vous indiquer quand les prendre par rapport à votre antiacide. De plus, certaines associations de médicaments et d'antiacides sont nuisibles ou incompatibles.

En tout dernier lieu il vous est recommandé de ne pas utiliser un antiacide plus de deux semaines sans consulter un médecin. Celui-ci pourra vous examiner et vous orienter vers une autre voie si besoin.

Les explications contenues dans cette chronique se veulent sommaires pour en faciliter la compréhension. Pour de plus amples informations, communiquez avec votre pharmacien.

**Marc Laroche, pharmacien**  
**Les Galeries Montmagny**  
101, Boul. Taché Ouest, Montmagny  
248-8191

**Simon Gosselin**  
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ



André Bélanger, C.A.

234, boulevard Taché Est,  
Montmagny, Québec  
G5V 1C2  
Tél.: 248-1616 Fax: 248-1625

Du 1er au 4 septembre

## Pulvérisation chimique dans l'Islet et Montmagny

Afin de permettre la survie et la croissance des plantations de résineux, les groupements forestiers de Montmagny et l'Islet procéderont à des travaux de dégagement de la régénération sur leur territoire, le tout étant effectué conformément aux normes établies par le ministère des Forêts et celui de l'Environnement.

La méthode choisie est la pulvérisation chimique (sylvicide Vision de Monsanto). Les pulvérisations auront lieu du 1er août au 4 septembre, seulement lorsque les conditions atmosphériques seront favorables. Ces conditions se présentent généralement tôt le matin ou en début de soirée. Les sites

pulvérisés seront reconnaissables aux panneaux que l'on disposera aux abords de leurs accès. Il est recommandé de ne pas y cueillir ou consommer les fruits sauvages qu'on y trouve et de ne

pas y circuler avant qu'une pluie ait lessivé le feuillage.

L'objectif de ce travail n'est pas d'éliminer toute la végétation concurrente, mais d'empêcher qu'elle ne domine les jeunes

plants de résineux, dont la plantation a nécessité des investissements considérables de la part des propriétaires et de l'État. Les arbustes et herbes en sous étage se remettent à croître dans un délai de 2

ans après l'application.

Du 1er août au 4 septembre, surveillez les zones d'arrosage. Pour plus de renseignements, contactez les groupements forestiers de Montmagny et l'Islet à 598-3056.

### CLINIQUE DENTAIRE du Grand L'Islet

DRE T.P. HANH TRAN

82, 10<sup>e</sup> Rue,  
Ville de L'Islet

Ouverte 5 jours et 3 soirs

247-5055



**SG Service Inc.**

SIMON GAUDREAU PROP.  
307 TACHÉ EST.  
MONTMAGNY.

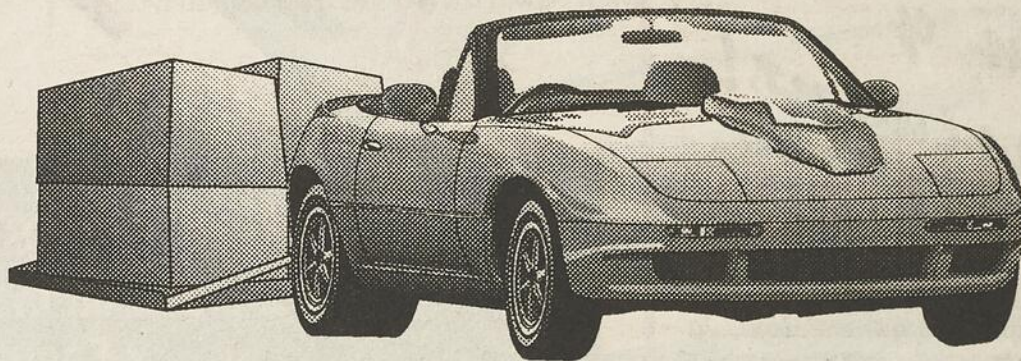
REFRIGÉRATION  
COMMERCIALE  
CLIMATISATION  
VENTE - INSTALLATION  
FERBLANTERIE

Bur.: 248-7419  
246-3196

## Salon Agro-Alimentaire et Exposition Régionale de Montmagny

Du 6 au 15 août 1993

### ATTRACTION SPÉCIALE TIR D'AUTOMOBILES MODIFIÉES



## Dimanche 8 août, 10h00 TERRAIN DE L'EXPOSITION DE MONTMAGNY

ENTRÉE: 3,00\$: 13 ans et plus  
GRATUIT: 0 à 12 ans

Merci à nos généreux commanditaires



LES GALERIES  
DE L'AUTO

TOYOTA  
248-2323

HYUNDAI  
248-7877

Volkswagen  
248-0057

LES AUTOMOBILES  
**Chabot** INC.

260, Chemin des Poirier, Montmagny  
Tél.: 248-0612 Fax: 248-2616

140-150-160 boul. Taché Ouest  
Montmagny

**W. Fortin**  
Automobiles INC.

75 boul. Taché Est, Montmagny  
248-0170 248-3914

## Grandiose concert à l'Islet

par Stéphane Poirier

Offert dans le cadre des fêtes du 225<sup>e</sup> de l'église, un spectacle haut en magie et en couleur réunissant quatre solistes de réputation internationale sera présenté le 15 août prochain à l'église Notre-Dame-de-Bonsecours de l'Islet.

Tel un carrefour, ce spectacle réunira Les Violons du Roy, dirigés par Bernard Labadie, et les quatre solistes originaires de l'Islet, Guy Bélanger, Lyne Fortin, Benoit Plourde et Line Giasson.

Guy Bélanger (ténor) mène au Québec et à l'étranger une triple carrière soit celle de chanteur, de chef d'orchestre et de directeur artistique. Pour l'occasion, il nous interprétera des pièces religieuses tout en étant accompagné à l'orgue par nul autre que Sylvain Doyon, lui-même boursier du Conseil des Arts de Canada.

Lyne Fortin (soprano) est devenue une artiste de niveau international de haut calibre. Ses performances sont tout autant dans l'opéra, le concert

que le récital. Lors du spectacle, elle interprétera une oeuvre magistrale de Mozart.

Line Giasson (altiste) a réalisé de multiples concerts comme altiste-solo ici au Québec et aux États-Unis. Au mois d'août, Line nous interprétera un concerto de Tellman.

Benoit Plourde (saxophoniste) est présentement directeur de l'école de musique Arquemuse de Québec, secrétaire-administrateur des concerts Couperin du Musée du Québec et secrétaire de la Revue musicale Sonances. Le 15 août, il nous interprétera un concerto de Glazunov.

Les Violons du Roy sont quant à eux très bien con-

nus au Québec et à l'étranger. Ils ont réalisé de nombreux concerts et plusieurs tournées, notamment pour l'ouverture de l'année Mozart au Palais des Beaux-Arts de Bruxelles. C'est Bernard Labadie qui en sera le directeur artistique, lui qui est le chef du choeur de l'Orchestre Symphonique de Québec.

Un spectacle digne des soirées de gala des grandes villes du monde, voilà ce qui sera offert le dimanche 15 août, à 20 h, à toute la population de la région. Les billets sont en vente au coût de 15 \$ à l'église de l'Islet-sur-Mer chaque jour entre 9 h et 17 h. Pour réservation, 247-5314.

## Très'Art de rue toujours en action pour son

### fidèle public

Afin de ne pas décevoir son fidèle public, le Très'Art de rue reprendra deux spectacles précédemment annulés pour cause de pluie.

Ce jeudi 5 août à 19 h 30, Sylvain Poulin, chanteur, Jean Vaillancourt, guitariste, et André Bernier animeront la soirée au parc de la Mairie. En cas de pluie, ce spectacle sera remis au dimanche 8 août à 19 h 30.

Le lendemain, vendredi, à 19 h 30, Mme Rose-

Aimée Frégeault, auteure-compositrice, nous reviendra avec ses chansons.

N'oubliez pas de fabriquer votre instrument de musique en vue du concours "Fabri Musik". Les prix décernés seront de 75 \$ pour les premiers prix et deux autres prix pour chacune des quatre catégories.

Les fonds recueillis par l'inscription de 4 \$ à cette activité serviront à organiser d'autres activités au Très'Art de rue.

**ATTENTION-ATTENTION-ATTENTION**

**ABRIS MONTMAGNY**  
**PATIO FIBRE ENR.**

- Fabrication
- Installation
- Travail garanti

**PATIOS  
BALCONS  
MARCHES**


**EN FIBRE DE VERRE  
SUR MESURES**

**NOUS OFFRONS**  
Verrières trois saisons  
rampes d'aluminium et résine de synthèse  
et gouttières d'aluminium  
**Contactez-nous**

235, 3<sup>e</sup> Avenue, Montmagny  
Bur.: 248-7488  
Rés.: 248-0146

**ATTENTION-ATTENTION-ATTENTION**

**L'assureur-vie  
Desjardins**



**VITAL CARON, A.V.A**  
St-Jean-Port-Joli  
(Québec)  
(418) 598-3680

**Assurance-vie  
Desjardins**

**R.E.M. INC.**  
RÉPARATION ÉLECTRIQUE  
MONTMAGNY INC.

170, 4<sup>e</sup> Rue, Montmagny, (Québec) G5V 3L5  
VENTE - RÉPARATION - MOTEURS - ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE



**MOTEUR** **VARIATEUR DE VITESSE**  
**GEAR RÉDUCTRICE SORTIE DROITE** **DÉDUCTEUR ANGULAIRE**

**Dépôts de service autorisés**

Tél.: (418) 248-2972  
Fax: (418) 248-2073

**J.Y. LABRECQUE  
PRÉSIDENT**

**169<sup>95</sup>\$**  
Toit ouvrant de qualité  
Installation requise

**RÉPARATION DE PARE-BRISE**

**DU-RO**  
Vitres et accessoires d'auto

*Le vrai spécialiste de la région*

**699<sup>00</sup>\$**

**CABINES DE FIBRE POUR TOUS GENRES DE PICK-UP À PARTIR DE**

**TÉLÉPHONE CELLULAIRE AGENT AUTORISÉ CANTEL VENTE INSTALLATION**

**CENTRE DE DÉBOSSÉLAGE G.L. INC**  
**VITRES D'AUTO G. & L. LANGLOIS ENR.**  
278, chemin Vincelotte, Cap-Saint-Ignace **246-5853**

# SUPER

## RABAIS D'AOÛT



**SUNFIRE  
1993  
REMISE  
DE:**

### 3000\$ EN ARGENT



**GRAND AM  
1993  
REMISE  
DE:**

### 1750\$ EN ARGENT

**TAUX DE FINANCEMENT  
AVANTAGEUX. INFORMEZ-VOUS**



**TRANS SPORT  
1993  
REMISE  
DE:**

### 2000\$ EN ARGENT

**Offre en vigueur sur tous les modèles Sunfire, Grand Am et Trans Sport '93.**  
Jusqu'à l'épuisement des stocks

**GENERAL MOTORS  
GARANTIE  
TOTAL**  
FAVORABLE SUNFRANCHISE \*\*\*

**OUVERT TOUS LES SOIRS  
JUSQU'À 21h00 LES SAMEDIS  
JUSQU'À 12h00**

**Guy Thibault**  
Pontiac - Buick - Cadillac Ltée

**248-7122**  
500, AV. ST-DAVID MONTMAGNY

## Marché St-Adalbert Inc.



ÉPICERIE - QUINCAILLERIE  
VÊTEMENTS ET CHAUSSURES  
DE TRAVAIL  
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION



NORMAND CARON, gérant

39, Principale  
St-Adalbert

Tél.: 356-5101



Tél.: 356-2212

## GARAGE ALAIN BOURGAULT

Mécanique Générale

Remorquage Jour & Nuit

RTE 204 St-Adalbert (L'Islet) G0R 2M0



la Caisse populaire  
Desjardins  
de St-Adalbert

**DENISE BOURGAULT**  
directeur

110, Principale, St-Adalbert, Qué.  
G0R 2M0 Tél.: 356-5111



**BARDEAUX DE CÈDRE**

101, Principale  
Saint-Adalbert

Tél. bur.: 356-5478

Tél. usine: 356-3902

Fax: 356-2506



L'une d'elles sera couronnée Reine du Festival du lin samedi soir prochain à St-Adalbert: de gauche à droite, Cindy Vachon, Laurette Gamache, Annick Mercier, Jeanne d'Arc Vaillancourt, Katlyne Bourgault, Jeanne d'Arc G. Bourgault, Annick Robichaud. Elles sont accompagnées, à l'arrière, de la mascotte Perlin.

par Raynald Laflamme

C'est ce jeudi 5 août à Saint-Adalbert que seront lancées les festivités de la 11e édition du Festival du lin qui se poursuivront jusqu'à dimanche.

Cette 11e édition est spécialement marquée par un hommage aux secrétaires qui au cours de ces années ont travaillé bénévolement à la réussite du festival. Les secrétaires qui seront honorées le vendredi soir sont Mmes Alberte Thériault, Diane Bélanger et Thérèse Bélanger. Le comité organisateur remettra à chacune une plaque souvenir pour leur dévouement.

Beaucoup d'animation est prévue sur le site pendant ces quatre jours de

Les 5, 6, 7, et 8 août  
**St-Adalbert**  
vous invite  
au Festival  
du lin

festivités: le bingo sous la tente avec 2 500 \$ en prix plus bonanza le jeudi à 19 h 30; la soirée disco sous la tente à 21 h le vendredi; le tournoi de balle lente le samedi et le dimanche (les équipes peuvent toujours s'inscrire en rejoignant René Laverdière au 356-5416); les jeux et habiletés de pompiers où une dizaine d'équipes de pompiers de la région s'affronteront le samedi en après-midi; un spectacle de magicien à 14 h 30 le samedi; le couronnement de la reine le samedi en soirée; le brunch, de 9 h à 13 h le dimanche, qui sera suivi du gala musical, de 12 h à 18 h, entrecoupé d'une intermission à 15 h 30 pour la présentation de la parade du festival.

Le festival prendra fin par une explosion de couleurs alors que seront al-



## CONSTRUCTIONS L'ISLET-SUD INC.

Entrepreneur général  
Résidentiel - Commercial

60, rang des Pelletier  
St-Pamphile  
**356-3682**

## PROGRAMME DU FESTIVAL

### JEUDI, 5 AOÛT 1993

19h30 Bingo sous la tente, 2500\$ EN PRIX + BONANZA

### VENDREDI, 6 AOÛT 1993

20h00 OUVERTURE OFFICIELLE "Hommage à nos secrétaires"

21h00 SOIRÉE DISCO (Juke Box) sous la tente, Entrée 4,00\$

### SAMEDI, 7 AOÛT 1993

09h00 Début du TOURNOI DE BALLE LENTE

10h00 Ouverture des KIOSQUES

12h00 DISCO (Juke Box) sous la tente

12h00 INSCRIPTIONS pour

à 13h00 "JEUX ET HABILITÉS DE POMPIERS"

13h00 Gala "MINI-STARS" sous la tente

14h00 TRANSFORMATION DU LIN (extérieur)

14h30 SPECTACLE MAGICIEN ET MAQUILLAGE

à la salle du Collège "Joe Coeur et Jenny"

21h00 SOIRÉE à la Salle Municipale

Orchestre "PROFIL"

23h00 TIRAGE DES BILLETS

23h15 COURONNEMENT DE LA REINE

### DIMANCHE, 8 AOÛT 1993

09h00 Reprise du TOURNOI DE BALLE LENTE

10h00 MESSE DU FESTIVAL (à l'intérieur)

09h00 BRUNCH à la Salle Municipale

à "Hommage à nos secrétaires"

13h00 Adultes: 7,00\$ (taxes incluses)

6 à 12 ans: 4,00\$ (taxes incluses)

11h00 Ouverture des KIOSQUES

11h00 CRIÉE DES ÂMES sur le parvis de l'Église

12h00 GALA MUSICAL

15h30 PARADE DU FESTIVAL (aller-retour)

17h00 SOUPER "POULET FRIT" à la Salle Municipale

Adultes: 6,00\$

6 ans et moins: 3,00\$

20h00 MUSIQUE sous la tente

Orchestre "LES ROYALS"

(Musique continue jusqu'à 23h00)

22h30 FEUX D'ARTIFICES et CLÔTURE DU FESTIVAL

Club de l'âge c  
de Saint-Adalbert

Tous les jeux à p  
de la fin août:  
cartes, souper, da  
avec orchestre

Bienvenue à to

**ÉQUIPEMENT EDDY**  
WATERLOO



TOUT POUR

POMPES ET  
ANALYSE DE  
CONSULTAN

On vous invite  
à l'Expositi  
quy du 6 au 8 août

**EDDY MORIN**

317, TACHÉ O  
Tél.: 356-2738

6, 7, août  
**St-Adalbert**  
**invite**  
**Festival**  
 du lin



Le 11e comité organisateur du Festival du lin de St-Adalbert: assis, Magella Bélanger, secrétaire, Gaétane Gauthier, présidente, Huguette Vachon, vice-présidente; debout, Claudette Lajoie, Marc Labonté, Réjean Dumas, Barthélémy Gauthier, Cathleen Vachon, Denis Gauthier, Cindy Vachon, duchesse du comité du Festival du lin, et l'abbé Jean-Yves Dolbec.

dimanches, le dimanche soir à 20 h 30, les feux d'artifice.

**Le Festival connaîtra sa Reine samedi**

par Raynald Laflamme

Samedi soir, l'une des sept charmantes duchesses sera couronnée Reine du Festival du lin.

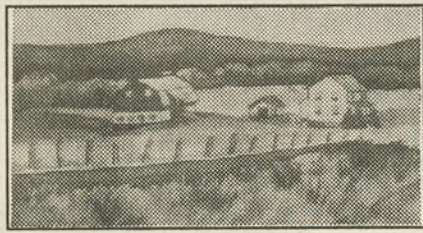
Cette année pour représenter les organismes associés au Festival du lin nous retrouvons Cindy Vachon (Comité du Festival du lin), Laurette Gagnache (Municipalité de St-Adalbert), Annick Merrier (Cercle des Fermières), Jeanne d'Arc Vaillancourt (Mouvement des Femmes chrétiennes); Katlyne Bourgault (La Fabrique); Jeanne d'Arc G. Bourgault (Age d'Or) et Annick Robichaud (Garde Paroissiale).

Depuis plusieurs semaines, les duchesses vous ont offert le billet du Festival pour le tirage de prix totalisant 1 500 \$ en argent. Les gagnants seront connus à 23 h le soir du couronnement de la Reine.

Le comité organisateur est sous la présidence de Mme Gaétane Gauthier appuyée d'une équipe composée de Magella Bélanger, secrétaire-trésorier, et des directeurs Marc Labonté, Huguette Vachon, Claudette Lajoie, Cathleen Vachon, Barthélémy Gauthier, Cindy Vachon, Réjean Dumas, Denis Gauthier et Jean-Yves Dolbec.

**FERME JOUVENCE ENR.**

Nicole Raby, prop.



- Maison de campagne à louer
- Vacances à la ferme pour enfants
- Visites de ferme en famille ou en groupe (sur rendez-vous)
- Pique-niques à la ferme
- Repas gastronomiques (produits de la ferme). Groupe de 8 à 15 personnes
- Filage Mohair, poil de chat et de chien

36, Rang 4 St-Adalbert Tél.: 356-5060



**Construction RÉALISE Inc.**

Réal Chouinard, prés.

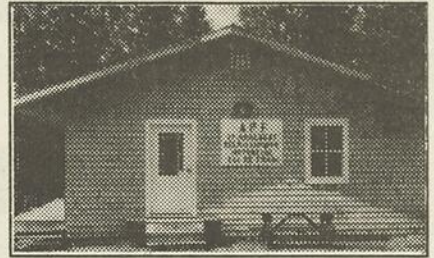
Construction et rénovation résidentielles  
 Armoires de cuisine, escaliers, meubles, etc.

161, Principale, St-Adalbert, G0R 2M0  
 Tél.: (418) 356-5822

**APF ST-ADALBERT INC.**

Route Bourgault  
 St-Adalbert

D'accès facile via la Route 204, le site de "l'Association de la Protection de la Faune de St-Adalbert Inc." vous offre dans un décor rustique:



**RELAIS CHAUFFÉ pour:**  
 -Motoneigistes  
 -Fondeurs  
 -Activités de groupe  
 -Camps Scouts

**BELVÈDÈRE EXCLUSIF**  
 -5 aires de pique-nique  
 -7 km de sentiers pour randonnées pédestres  
 -15 km de pistes entretenues pour le ski de fond

**5 CHALETS EN LOCATION**  
 -À la semaine  
 -À la journée  
**2 PARCOURS PERMANENTS**  
 -Pour le tir à l'arc

Bienvenue à tous!

Pour réservation, tél.: 418-356-5348  
 418-356-5804

Rabais de 10% sur les tarifs de location et le coût des activités pour les membres en règle

**Age d'Or St-Adalbert**

les jeudis, à partir de 14 h 30, le dimanche soir, à 20 h 30.

musique, danse, théâtre, etc.

à tous!

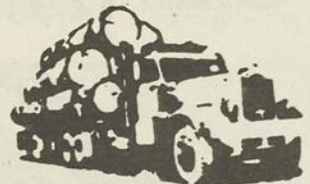
*Les membres du Conseil de la Municipalité de St-Adalbert sont heureux de vous accueillir en cette période de festivités et vous souhaitent à tous un bon Festival!*

- Maire: Hervé Bourgault  
 Conseillers: Rosaire Blanchet  
 Raymond Bourgault  
 Jeannette Labbé  
 René Laverdière  
 Solange Leclerc  
 René Pelletier  
 Secrétaire: Normande Chouinard

**Corporation Municipale de St-Adalbert**

**TRANSYBEL INC.**

- Transport et commerce de bois
- Transport général



Yvan Bélanger  
 Propriétaire

41, Rang 3  
 St-Adalbert  
 356-3045



**Autobus Scolaire Inc.**

5 rue Gauvin  
 St-Adalbert  
 356-5121

**Transport Réal Gauvin**

5 rue Gauvin  
 St-Adalbert  
 Tél.: 356-5826 Fax: 356-5141

Transport aux États-Unis



## Retour de la lutte amateur à Montmagny



Le promoteur Réjean Bolduc promet action et rire à profusion au gala de lutte qui sera présenté à l'aréna de Montmagny le vendredi 6 août dans le cadre de l'Exposition régionale de Montmagny.

par Raynald Laflamme

Amateurs de lutte, attachez-vous bien à votre siège, la lutte amateur est de retour à l'aréna de Montmagny.

Un gala de lutte amateur sera présenté le vendredi 6 août à 20 h à l'aréna dans le cadre de l'Exposition régionale agricole.

Promoteur de cette carte qui promet beaucoup de rires, Réjean Bolduc

n'est pas à sa première expérience. Outre Montmagny, il a déjà organisé des galas à St-Raphaël et Berthier-sur-Mer en plus de sauter lui-même à l'intérieur des câbles pour défendre sa peau.

Pour ce retour, Réjean Bolduc nous promet la présence d'une vingtaine de bons et gros méchants lutteurs de la région qui s'arracheront le poils sur les dos pour vous faire pleu-

rer de rire. Il a même reçu la confirmation que le gérant Laurent "Eddy" Brochu sera là avec ses protégés. Et croyez-le ou non, ça va faire mal...là où ça passe.

La grande finale de cette soirée, question de s'essuyer les yeux avant de regagner l'auto, opposera le lutteur maison Pierre Gagné qui défendra le titre local au terrible Lucifer, 13 fois champion du

Lac St-Jean. Ouh! ouh!

Vous l'avez deviné, rien de vraiment sérieux durant cette soirée qui vous fera délier la rate.

Réjean Bolduc lance une invitation aux amateurs qui voudront amorcer leur carrière dans le ring. On le rejoint au 248-3363.

"Amateurs de lutte, bienvenue...", lancera l'annonceur maison ce vendredi 6 août à 20 h. Y serez vous?

### YVON BOULET

118 av. de la Gare  
Montmagny  
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ  
COMPTABLE EN MANAGEMENT ACCRÉDITÉ  
418 / 248-9321



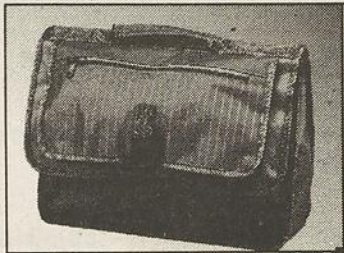
### MARTIN PARÉ ENR.

ATELIER DE SOUDURE GÉNÉRALE

ARC ÉLECTRIQUE - GAZ - ALUMINIUM - VENTE DE MÉTAL  
- SOUDURE MOBILE - COUPAGE AU PLASMA  
FABRICATION DE REMORQUES ET D'ATTACHES DE REMORQUES

389 A, BL. TACHÉ EST, MONTMAGNY  
TÉL.: 248-2554 RÉS.: 259-2526

# LA RENTRÉE DES GAGNANTS



PETIT SAC D'ÉCOLE EN NYLON  
Couleurs assorties.  
257436 (724-88023-2)

9,95\$



COLLE "BONDFAST" (50ml)  
218818 (595-931-0)

0.69¢

À GAGNER

LES ÉTUDIANTS GAGNANTS

- 15,000\$ en bourses: 80 bourses d'études réparties entre les niveaux primaire, secondaire et postsecondaire.
- 2 ordinateurs personnels
- 10 lecteurs de disques compacts portatifs

L'ÉCOLE GAGNANTE\*

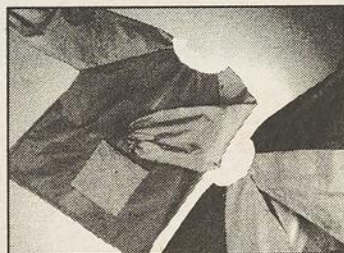
Un montant de 5,000\$ pour l'école gagnante afin de contribuer au financement d'activités scolaires. L'étudiant(e) dont le nom apparaît sur le coupon de tirage de l'école gagnante recevra une bourse d'étude de 500\$.

Une initiative de SOPA en collaboration avec:

\*Seules les écoles primaires et secondaires sont éligibles.



PLUS DE  
25 000<sup>00</sup>  
EN PRIX



TABLIER DE BRICOLAGE  
257394 (828-539R)

12,95\$



BOÎTE-REPAS ISOLÉE "CLIP CASE"  
Nourriture au frais pendant des heures. Boîtier à jus isolant inclus.

14,95\$



FLÛTE BAROQUE SOPRANO  
"YAMAHA"  
243352 (937-YRS-248)

5,95\$



GRAND SAC À DOS EN NYLON (3 pochettes)  
257840 (403-12513)

14,95\$

CAHIERS D'EXERCICES "CANADA"  
32 pages. Paquet de 4.  
19287 (740-1000)

0.67¢



BOÎTE DE 24 CRAYONS DE CIRE "CRAYOLA"  
256589 (145-52-8590)

1,49\$



BUREAU D'ÉTUDIANT 94 x 48"  
2 tiroirs utilis. Non assemblé.  
256916 (511-4350-723)

79,95\$

CHAISE STÉNO REMBOURRÉE  
Hauteur réglable.  
257014 (465-1991-P991) noir  
257022 (465-1991-P990) gris

39,95\$



60 CRAYONS À COLOIR "CANADIANA"  
25718 (135-190-60)

8,99\$



PAQUET DE 10 CRAYONS À MINES "VENUS"  
136389 (490-VP-10-H)

0,99¢

BUREAUTIQUE

Librairie Maurice inc.  
Jacques Gaumond inc.

Côte-Sud enr.

57, St-Jean-Baptiste Est Montmagny, Qué.

Tél.: 248-4949 • Fax: 248-3731

Sans frais: 1-800-463-7031

SOPA TOUJOURS

Le spécialiste de la rentrée scolaire.

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_  
Nom de l'école \_\_\_\_\_  
Niveau scolaire \_\_\_\_\_  
Nom du détaillant SOPA \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_

Déposez ce coupon chez votre détaillant SOPA participant avant le 12 septembre 1993. Voir détails du concours en magasin. Aucun facsimilé n'est accepté. Tirage le 29 septembre 1993.

SPÉCIAUX EN MAGASIN SEULEMENT.

Bistro-Bar  
**St-Gabriel**

Aux voûtes du  
Manoir des Érables  
**MAINTENANT**  
**MÉCHOUI**  
DIFFÉRENT TOUS LES  
VENDREDIS  
DE  
17h00 à 20h00  
**TABLE D'HÔTE**  
à partir de: 4,95\$ le midi  
à partir de: 11,95\$ le soir  
**ET NOS SUPER**  
**4 À 7 EN FÛT**  
(Tous les vendredis)

220, Boul. Taché Est  
Montmagny  
248-0100

**Manoir des Érables**  
HÔTEL - RESTAURANT

**TOUS LES DIMANCHES**  
**DÉJEUNER CHAMPÊTRE**  
terrasse ou salle à manger  
**7h30 à 14h00**  
**METS CHAUDS:**  
Bacon, saucisses, crêpes, oeufs  
bénédictine, pommes de terre  
rissolées, chocolaines, croissants,  
brioches, muffins.  
**METS FROIDS:**  
Variété de fruits frais, salade de  
fruits, rilette de fruits maison,  
yaourt, fromage cottage, crudités,  
3 variétés de salades, céréales aux  
noix-raisons-amandes, cretons  
maison, mousse d'esturgeon fumé,  
aspic maison.

**10,95\$**  
**À VOLONTÉ**  
avec ou sans réservation  
220, Boul. Taché Est  
Montmagny  
248-0100

Les 14 et 15 août

## Première édition des Fêtes civiques à l'Islet-sur-Mer



M. Jean-Pierre Caron, maire de L'Islet-sur-Mer, Mme Sonia Chassé, directrice générale du Musée et M. Patrice Bouchard, président du Carnaval des Chiards Blancs, ont fait l'annonce officielle des Fêtes civiques de L'Islet-sur-Mer.

### Dernier concert d'été au Parc Fleury

Le comité d'embellissement de St-Jean-Port-Joli vous invite à son dernier concert en plein air ce dimanche 1er août à compter de 12 h 15 dans le site accueillant du Parc Chaîne Fleury.

Le trio L'Odyssée assurera l'animation musicale avec des airs classiques et populaires où le violon, la flûte et la guitare seront à l'honneur.

Le concert est gratuit. Le public, pour son confort, doit apporter sa chaise. En cas de pluie, le concert aura lieu en l'église de St-Jean-Port-Joli. Bienvenue à tous.



EXAMEN DE LA VUE  
LUNETTES  
VERRES DE CONTACT

Gobell et  
St-Martin Enr.

MARC-ANDRÉ  
ST-MARTIN o.d.

OPTOMETRISTE

46, St-Jean-Baptiste est  
Montmagny  
248-3420

par Michel Chassé

L'Islet-sur-Mer sera en liesse les 14 et 15 août alors que s'y déroulera la première édition des Fêtes civiques. Une initiative conjointe de la Municipalité, du Musée Maritime Bernier et du Carnaval des Chiards Blancs. Il s'agit d'une fête pour toute la population, de dire le maire Jean-Pierre Caron en conférence de presse le lundi 26 juillet.

Le samedi 14 août sera une journée champêtre, les activités se déroulant au terrain des loisirs. Le tout débutera par un déjeuner champêtre à 7 h (3 \$). Diverses activités se succéderont: animation par les scouts, tir au pigeon d'argile, concours

canin, tournoi de fer, rallye des marcheurs, souper hot dog, etc.

En soirée, toujours ce samedi 14, il y aura une soirée dansante en plein air sur le débarcadère du Musée Maritime Bernier avec l'orchestre RMS. Pour l'occasion, le brise-glace Ernest Lapointe sera ouvert jusqu'à 19 h, et le musée jusqu'à 20 h. À 22 h la musique fera place aux éclats: citoyens et visiteurs pourront admirer le feu d'artifice soulignant le 25e anniversaire du musée. La musique reprendra jusqu'à minuit.

Le dimanche sera consacré aux enfants. Le parc

du musée les accueillera pour un après-midi fou fou. L'amuseur MAGADI sera de la partie et une panoplie de jeux les attend. Afin d'assurer le bon déroulement de la journée, on demande aux enfants de s'inscrire à l'avance en contactant Marylène

Caron à 247-5001. Coût: 1,75 \$ par enfant: âge, 4 à 15 ans.

Une exposition de peinture aura lieu à la salle municipale au cours de la fin de semaine.

C'est donc un rendez-vous à l'Islet-sur-Mer les 14 et 15 août.



Réjean Caron

248-4444

**RÉ-KA** ENR.

Articles publicitaires

Casquettes • Cotons ouatés  
Épinglettes • Stylos • Macarons  
T-Shirts • Décalques • Calendriers  
Porte-clés • Cadeaux • Etc.

59, av. de la Gare

Montmagny Qc., G5V 2T1

## PÉTROLE MONTMAGNY

*Vous offre:*

-des produits de qualité

• huile à chauffage

• essences

• carburant diesel

• huiles à moteur

-un excellent service

-des prix compétitifs



## PÉTROLE MONTMAGNY

247, boul. Taché Ouest  
Montmagny

☎ 248-1116



Régie des  
télécommunications  
du Québec

DOSSIER R.T. 93-040



QUÉBEC-TÉLÉPHONE  
6, rue Jules-A.-Brillant  
Rimouski (Québec)

### AVIS AUX CLIENTS DE QUÉBEC-TÉLÉPHONE

Québec-Téléphone a déposé à la Régie des télécommunications le 2 avril 1993 une proposition de tarification pour l'offre du service public d'appel d'urgence 9-1-1 sur son territoire. Ce service permet aux clients d'accéder aux centres d'intervention d'urgence (services policiers, ambulanciers, de protection incendie, etc.) qui desservent leur localité en composant le code universellement reconnu 9-1-1.

- La tarification proposée par l'entreprise pour l'utilisation de son infrastructure de réseau, c'est-à-dire la partie télécommunications, est de 0,44 \$ par mois par client pour chaque installation équipée pour les appels de départ.

Ce tarif est conditionnel à la desserte de l'ensemble du territoire de Québec-Téléphone ainsi qu'à l'établissement de deux centres de réponse à Sainte-Marie et à Rimouski, ce qui représente une configuration permettant de réduire les coûts le plus possible.

- Les frais indiqués ci-dessus ne comprennent pas les frais qui seront facturés pour la mise en place et la gestion des centres de réponse.

Pour de plus amples renseignements concernant la proposition de l'entreprise, vous pouvez communiquer avec le Service à la clientèle de Québec-Téléphone aux numéros et adresses qui figurent dans votre annuaire téléphonique.

Tout commentaire ou observation concernant cette proposition peut être transmis à la Régie, à l'adresse ci-après indiquée, avec référence au dossier R.T. 93-040, en y indiquant les conclusions recherchées, le plus tôt possible et au plus tard le 20 août 1993.

Les personnes ayant soumis des commentaires ou observations seront avisées des lieu, date et heure de l'audience publique, s'il y a lieu.

M<sup>e</sup> Jean-Guy Paquet, secrétaire  
Régie des télécommunications  
du Québec  
Édifice Le St-Mathieu, bureau 301  
3175, chemin des Quatre-Bourgeois  
Sainte-Foy (Québec)  
G1W 2K7

Tél. : 1 800 667-3443

CGP-9302-1036

# CHEZ-NOUS ON NÉGOCIE AVEC LA DIRECTION

## Pas de commission à payer

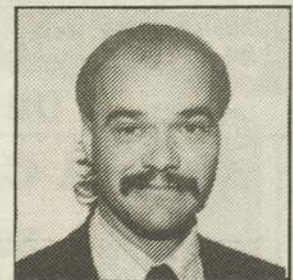
## Aucune pression pour acheter

# VENEZ VOIR NOTRE

# NOUVEAU CONCEPT D'ACQUISITION



GILLES THIBAULT  
président



NORMAND CASSISTA  
directeur aux ventes

# HONDA DEGIRO

496, ST-DAVID, MONTMAGNY  
248-2133

OUVERT  
TOUS LES  
SOIRS JUSQU'À  
21H00 ET LE  
SAMEDI  
JUSQU'À MIDI

La coopérative de Grande Coulee

## La campagne de financement est amorcée

par Stéphane Poirier

La coopérative de la Station de ski Grande Coulee, formée afin de racher les actifs de la station, a lancé la semaine dernière à Saint-Paul sa campagne de financement, et les résultats sont déjà très encourageants.

C'est ce que nous a confirmé par appel téléphonique l'un des acteurs principaux oeuvrant au sein de la coopérative, M. Jean-Louis Proulx.

Selon M. Proulx, la quarantaine de personnes présentes à la réunion d'information se sont montrées fort intéressées par le projet et par les démarches de la coopérative. Un minimum de 100 membres à 1 000\$ chacun est souhaité pour la bonne mise en marche du projet, mais la coopérative s'est plutôt fixé un objectif de 150 membres, un objectif qui devrait être atteint s'il faut en croire les dires de M. Proulx.

«La réaction des gens de Saint-Paul est tellement positive qu'il ne serait pas étonnant que l'on atteigne notre objectif avant la fin du mois d'août», a fièrement ajouté M. Proulx.

L'argent des membres, une trentaine jusqu'à présent, est investi en fiducie et ne sera versé à la coopérative que lorsque celle-ci aura prises des ententes définitives avec les créanciers de la station de ski.

Une conférence de presse est d'ailleurs à prévoir dans les prochains jours, question de mettre les

gens au courant de la progression du dossier. 1ère activité de financement

Déjà une première activité de financement a eu lieu alors que la coopérative reprenait le tournoi

### Assemblée de l'Âge d'Or de l'Islet

L'Assemblée générale du Club de l'Âge d'Or de l'Islet aura lieu ce mardi 3 août à 20 h à la salle des Chevaliers de Colomb. Un petit goûter sera servi après l'assemblée.

de balle de la station de ski. Succès sur toute la ligne déclarent les organisateurs puisque 1 100 personnes ont assisté aux activités regroupant 16 familles. Quelque 4 500\$

ont été recueillis lors de l'événement qui aura vu la famille Tremblay et celle de Jean-Paul Proulx se distinguer. L'activité se répétera sûrement l'an prochain.

### Soirée dansante à Saint-Aubert

Le Club du 3e Âge de Saint-Aubert vous invite à une soirée de danse à la salle de l'école le samedi 7 août. L'animation a été confiée à l'orchestre «Le Trio Lord», et il y aura aussi un goûter et des prix de présence.

### Pèlerinages à Montréal et Lac Bouchette

Il y a un pèlerinage d'organisé à l'oratoire St-Joseph le mercredi 11 août et un second au Lac Bouchette les 19 et 20 août. Pour information: 259-7304.

Fernand Breton, c.a.

COMPTABLE AGRÉÉ

Édifice Banque Royale  
Montmagny

248-1232

### PROBLÈMES DE QUALITÉ D'EAU

- A) Eau avec odeur de soufre
- B) Eau ferreuse qui tache
- C) Eau jaunâtre
- D) Eau trop salée
- E) Eau trop dure
- F) Eau contaminée/non-potable
- G) Eau avec mauvais goût

NOUS AVONS LA SOLUTION

### ANALYSE D'EAU ET ESTIMATION GRATUITE

Plan budgétaire disponible  
Traitement garanti après analyse  
Garantie à vie

**BIEAUVI inc.**

(418) 877-6396 / 1-800-263-7575

**TOILESS.G.**

FILIALE DE AUBE & AUBE inc.

ESTIMATION GRATUITE

SPÉCIALITÉS • PATIOS • AUVENTS  
• ABRIS D'HIVER • TOILES DE TOUS GENRES  
VENTE-RÉPARATION-INSTALLATION-LOCATION

435, Boul. Taché E., Montmagny  
Tél.: 248-7844 Fax: 248-4481 1-800-463-5889

LOCATION D'AUVENTS DE PATIO À PARTIR DE 36,88\$/mois  
ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ DANS 6 MOIS

## SPÉCIAL SUR COMMANDE À EMPORTER

Du 2 au 15 août



1 CANETTE DE LIQUEUR 300ml GRATUITE avec tout achat de 5,00\$ min.  
(Collaboration de Coca-Cola)

TOUJOURS LES DÉJEUNERS DÈS 6h00  
TOUS LES MATINS!  
Bientôt, service de livraison!

**RESTAURANT BAR 51 (1993) INC.**  
246-5551

51, des Pionniers Est, Cap-Saint-Ignace

Toujours l'excellent service de traiteur



## L'Impériale St-Jean-Port-Joli

CHERS CLIENTS,  
NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS PRÉSENTER NOTRE NOUVEAU DISTRIBUTEUR

**La Compagnie Pétrolière Metro Ltée.**  
Distributeur Esso

DÉSORMAIS, NOS PRODUITS SERONT LIVRÉS PAR:  
**PÉTROLES METROBEC INC.**

Prop.: ROLAND ST-PIERRE



Mme Pauline Bélanger est toujours au service de la clientèle pour vous offrir nos produits pétroliers:

-ESSENCE -MAZOUT -DIÉSEL -LUBRIFIANT

Merci à notre nombreuse clientèle et bienvenue à tous ceux qui désirent se joindre à la grande famille ESSO.

**La Compagnie Pétrolière Metro Ltée.**  
Distributeur Esso

ST-JEAN-PORT-JOLI

598-3034

### Ligue de volley-ball Parc récréatif

Équipes	Vic.	PTS	Part.	Total
Bar Évarice	23	22		68
E.D.P.	13	32		58
M.P.T.	17	22		56
Fusion	16	18		50
Dipps	17	12		48
T.D.J.	8	27		43

### Ligue de balle-molle récréative

#### Cap-Saint-Ignace

Équipes	V	D	N	PTS
Matelas Condor	11	2	1	23
Caisse Populaire	9	5	0	18
Débosselage G et L	7	5	0	14
Restaurant Bar 51	4	8	1	9
Intermarché	3	7	1	7
Club optimiste	3	10	1	7

### Deux victoires pour le Laurent Bouffard Sports

(S.P.) L'équipe de baseball midget de Montmagny a terminé sur une bonne note sa saison régulière en enlevant les honneurs d'un programme double disputé la semaine dernière. Dans le premier match, le lanceur gagnant, Tony Beaulieu, n'a alloué que quatre coups sûrs en route vers une victoire de 4-3 face au Pentagone de Rimouški. Dans le deuxième match, Nicolas Lévesque et Eric Gaudreau ont frappé chacun deux coups sûrs dans une victoire de 5 à 2. Les séries éliminatoires débuteront dans 15 jours à Matane.

### Tournoi de volley-ball

Le Parc récréatif tiendra, le 7 août prochain, un tournoi de volley-ball de plage regroupant des équipes 4 contre 4 et 6 contre 6 (au moins deux filles). Les coûts d'inscription sont de 40\$ et de 50\$. Pour information: 248-8194.

### Tournoi de tennis au Parc récréatif

Le Parc récréatif de Montmagny organise un tournoi de tennis qui aura lieu du 12 au 15 août, et ce, dans les classes compétition et participation. Le coût d'inscription est de 7\$ et la date limite pour s'inscrire est le 8 août. Prix de présence et bourses seront remis. Pour information: 248-8194.

### Balle donnée à Saint-Paul

Un tournoi de balle donnée aura lieu à Saint-Paul les 14 et 15 août prochains. Le coût d'inscription est de 75\$ par équipe et une bourse de 700\$ sera à l'enjeu si le total de 16 équipes est atteint. A noter qu'il y aura également un concours de coups de circuit. Pour inscription, on contacte Stéphane Talbot au 469-2797.

### Tournoi de balle-molle

L'équipe de balle-molle de St-Philippe-de-Néri tiendra la 4e édition de son tournoi, qui se tiendra les 21 et 22 août, au terrain des loisirs. Ce tournoi acceptera 10 équipes et offrira 1 200\$ en bourse, soit 800\$ aux gagnants et 400\$ aux finalistes. Les inscriptions devront parvenir avant le 13 août. Pour information, communiquez avec Roger D'Anjou au 498-2826 ou Stéphane Lavoie au 498-2607.

### Club de golf de Montmagny en bref

#### Tournoi des capitaines

Le tournoi des capitaines s'est tenu le samedi 24 juillet dernier alors que 96 golfeurs se sont présentés sur le tertre de départ.

lieu à Montmagny cette semaine. Le dimanche 1er août, ce sera le Pub avec 50 participants. Le mardi 3 août, l'Association des golfeurs avec 150 par-

participants. Le vendredi 6 août, D.D. International avec 180 participants, et enfin le samedi 7 août, 60 participants du C.E.M.Q. prendront le départ.

L'équipe gagnante fut celle de Guy Couillard, André Coulombe, Robert Bélanger et Hélène Marcoux avec un pointage de 115.

En deuxième position avec un pointage de 118, on retrouve Normand Collin, Bernard Couillard, Gilles Breton et Elisabeth Dallaire.

Tournois de la semaine  
Quatre tournois auront

#### clinique dentaire

# POITRAS

associés  
Dentisterie générale  
Implantologie

Dr Jean Poitras Dr Yvan Poitras  
Dre Sylvie Giguère Dr Gilles Lamarre  
Dr Christian Theytaz

5, boulevard Taché Est, Montmagny  
☎ 248.24.22 248.15.84

## AUVENTS MODERNE

- Auvents résidentiels commerciaux - lumineux
- Abris de patio - terrasse
- Abris d'hiver
- Garages synthétiques
- Toiles de tous genres



Claude Chamberland  
propriétaire

324, St-Ignace, Montmagny 248-5962

## Cellulaire Montmagny enr.

VENTE - LOCATION - SERVICE

150, Ste-Brigitte  
Montmagny.

Anne Lavole, prop.

Tél.: (418) 248-2220  
Fax.: (418) 248-8446

WEEK-ENDS ILLIMITÉS



QUÉBECTEL Mobilité

CELLULAIRE



Avec l'orthésiste du pied  
ça marche bien... et longtemps!

## CLINIQUE DU PIED DE MONTMAGNY NOMINATION

Le Laboratoire Pouliot annonce avec plaisir la venue de M. Jean Levasseur, orthésiste du pied certifié, au CLSC Antoine Rivard de Montmagny.

M. Levasseur, responsable du service à la clientèle, contribuera grâce à ses compétences et à son professionnalisme, à hausser la qualité de nos services dans la région de Montmagny.



Membre de l'Association Nationale des Orthésistes du Pied, le Laboratoire Pouliot est reconnu par le Ministère de la Santé et des Services Sociaux et par le Conseil Canadien de Certification des Orthésistes du Pied.

Vos pieds sont trop importants...

Consultez de vrais spécialistes... depuis plus de 25 ans

LABORATOIRE  
POULIOT

Permis MSSS 2103-6132

Pour rendez-vous, composez sans frais

1-800-363-6172

### Réparation d'appareils électro-ménagers



## ANDRÉ OUELLET SERVICE ENR.

Service et pièces de toutes marques  
Laveuse - sècheuse - Réfrigérateur - Poêle  
Lave-vaisselle - Micro-ondes - Congélateur

Ville de  
L'Islet

Au service de la population depuis 1976 247-3016

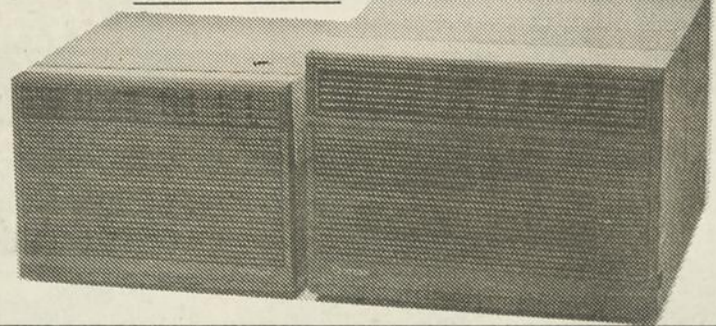
## Robert Corbin & Fils

vous souhaite une Joyeuse période estivale et vous propose pour combattre la chaleur, une gamme complète de climatiseurs Citizen.

Climatiseurs de 5000 à 18000 BTU en inventaire. Plus de 18000 BTU sur commande.

Nous effectuons également l'installation et la réparation des climatiseurs et thermopompes Mitsubishi électriques.

#### CLIMATISEURS



Robert Corbin  
& Fils inc.



LES  
SPÉCIALISTES

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

ENTREPRENEUR EN RÉFRIGÉRATION

POSE ET ENTRETIEN DE SYSTÈME D'ALARME



COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL

VENTE - ENTRETIEN - RÉPARATION

358, Boul. Taché Est  
Montmagny

Bureau: 248-2396  
Rés.: 248-3943

Découvrez  
les charmes du fleuve  
Grosse-Ile  
Tournée des îles



Le 29 août  
Soyez de la Fête!

**NOTEZ BIEN**  
Tous les samedis souper à l'Île-aux-Grues avec tournée dans les îles.  
Départ de Berthier-sur-Mer.

CONDITIONS DE PARTICIPATION: Identifier le mot de passe placé dans une des cartes d'affaires insérées dans cette page. Découpez la carte et faites-nous la parvenir avec vos nom, adresse, numéro de téléphone à: Croisière - Journal L'Oie Blanche, C.P. 40,

Montmagny, G5V 3S3. D'une durée de 6 semaines, cette promotion se terminera le 6 août '93. D'ici là, il y aura tirage hebdomadaire de 5 laisser-passer doubles, le vendredi à 11h00 à nos bureaux. PARTICIPEZ À CHAQUE SEMAINE



PARTEZ EN EXCURSION AVEC LE JOURNAL L'OIE BLANCHE ET SES COMMANDITAIRES



**NOS COLLABORATEURS:**

Grosse-Ile - Île-aux-Grues - Les Îles



**CROISIÈRES LACHANCE**

Jos Lachance et Fils Inc.

(418) 622-2566

(418) 259-2140 (en saison)

CAPITAINES: François et Jean-François Lachance  
Une tradition d'excellence en croisières  
Port d'attache de Berthier-sur-Mer

Départ tous les jours, 3 départs (1/2 journée)  
Coût: 29<sup>00</sup> +TX 15<sup>00</sup> +TX (moins de 16 ans)  
Journée complète: Mercredi et Samedi  
Coût: 38<sup>00</sup> +TX 19<sup>00</sup> +TX (moins de 16 ans)

**VISITE DE GROSSE-ILE:**



CORPORATION POUR LA MISE EN VALEUR DE GROSSE-ILE INC.  
Dr. Jean-Marie Dionne, prés.

**BIENVENUE À BORD:**



**LUNCH EN ROUTE:**

Préparé gratuitement par:  
Le Restaurant-Bar Au Vieux Quai  
Marina de Berthier-sur-Mer, Yves Gagné

**PÂTISSERIES:**

Pâtisserie  
Jean-Claude Fortin Inc.  
Louis-Marie Fortin, prés.

**BREUVAGES:**

COOP IGA MONTMAGNY  
André Clavet, directeur

**MAGASIN COOP**

70, boul. Taché Ouest,  
Montmagny  
André Clavet, directeur



**LES DISTRIBUTIONS J.R.B. Enr.**



JEAN-RAYMOND BERNIER  
Agent distributeur autorisé  
BOISCHATTEL - CRISTALLINE  
108, chemin de la Petite Gaspésie  
L'Islet-sur-Mer - G0R 2B0  
247-3053 1-800-363-3053  
Fax: 247-3053



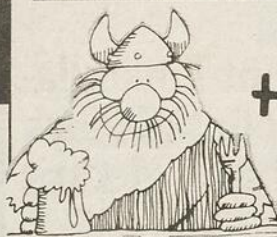
Yves Gagné, prop.  
1, boul. Taché Ouest,  
Montmagny 248-0707

**NOTRE FORCE C'EST NOTRE SERVICE**  
VENTE - RÉPARATION

**TARDIF ÉLECTRONIQUE INC.**

910, Chemin Bellevue Est,  
Cap-St-Ignace 246-3774

**RESTO • BAR**



**CHEZ HAGAR**

GALERIES MONTMAGNY

André Coulombe 248-4601

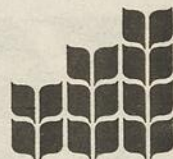
**L'ENTRE-GENS**

Ouvert 24 heures

Salle privée  
10 à 40 personnes  
sur réservation

Commande à emporter  
Menu du jour  
Licencié

205 Chemin des Poirier  
Sortie 376, Montmagny 248-1789



PROMUTUEL  
Montmagny  
UNE SOCIÉTÉ PLEINE  
D'ASSURANCE

Bonnes  
Vacances!

63, boul. Taché O.  
Montmagny  
248-7940



**BUREAUTIQUE Côte-Sud enr.**

67, St-Jean-Baptiste Est  
Montmagny  
Tél.: 418-248-4949  
Fax: 418-248-2523

**TOUT POUR LE BUREAU**  
...et plus!

Ligne sans frais: 1-800-463-7031

**CLUB VOYAGES MONTMAGNY**

Galeries Montmagny  
248-8484 • 248-0710  
Fax: 248-5774



110, boul. Taché Ouest  
Montmagny  
248-3065

**caron morin inc.**

144, rue des Pionniers  
L'Islet-sur-Mer 247-3911

**RESTAURANT Bel-Air enr.**  
LICENCIÉ

24 Hrs / Commandes pour emporter  
5, boul. Taché Ouest, Montmagny  
248-3292

3 coiffeuses pour vous servir  
Annie • Suzanne • Isabelle

**Salon Anie-Pier enr.**

Galeries Montmagny  
248-9633  
Avec ou sans rendez-vous

**UNIPRIX**  
...ça fait du bien!

Marc Laroche, prop.  
Les Galeries Montmagny 248-8191  
Livraison gratuite - Ouvert 7 jours - 7 soirs de 9h00 à 21h30

**Esthétique ENJOLI enr.**

Marie-Claude Roy et Lyne Rouillard  
PLACE LE BOSQUET  
37, St-Jean-Baptiste Est, Montmagny

Maria Galland  
VAGHEGGI PARIS 248-9192

**Dépanneur Rosaire enr.**  
Le dépanneur du centre-ville

Gilbert Tremblay, prop.

Livraison  
**ÉPICERIE - DÉPANNEUR**

Loto-Québec NOUVEAU: Service de développement de photos avec LIMOCOLOR  
AMDEQ  
114, rue Ste-Marie, Montmagny 248-0447



La Restauration et l'Hébergement en bordure du Saint-Laurent  
Salles de réceptions - Salon bar - Danse et spectacles  
Hôtel - Restaurant - salle à manger  
Prop.: SERGE MORENCY  
145 des Pionniers Ouest, L'Islet sur Mer  
Tél.: Fax (418) 247-3083

**Gagné Équipement inc.**

516, Rte du Petit Cap  
Cap-Saint-Ignace 246-3127

**dismat LP Lemieux & Proulx inc.**  
LE CENTRE DE LA RÉNOVATION

Quincailleries - Bois - Matériaux  
Cadeaux - Décoration - Voûte à fourrure  
47, St-Jean-Baptiste Est  
Montmagny 248-3400  
Fax: 248-6894

**BOUTIQUE TAM-DI**

Radios d'auto • systèmes de son  
20% sur les lasers (prix rég.)  
110, de la Gare, Montmagny  
248-3036

**PIONEER**

# LES PETITES ANNONCES

**VENDRE - ACHETER - LOUER**  
119, AVENUE COLLIN, MONTMAGNY, C.P. 40, G5V 3S3 248-8820

**SPÉCIAL 3 POUR 10,50\$**

TPS de 7 % et TVQ de 4 % incluses



**A VENDRE**

TERRAINS RÉSIDENTIELS, ville de Montmagny, 1,19\$ à 1,99\$ le pied carré, arpentage et services inclus, 259-7937. 16-5-JNO

St-Raphaël à vendre épicerie-dépanneur. À voir! Très grande possibilité. 243-2086. 18-7-3fs

TERRAINS à vendre, cadastrés avec services d'aqueduc et d'égout, situés Cap-Saint-Ignace. Tél.: 246-3225. 18-7-6fs

CHALET meublé à vendre à St-Philémon, 10 minutes du Massif, 26' x 28'. 248-6970, 469-3856. 18-7-3fs

Avenue du Ruisseau, près centre-ville, secteur paisible, 24 x 56, 4 c. à c., style cottage, 1 logement 2 1/2 à revenu, 248-7000. 25-7-3fs

Maison mobile 14 x 54, 4 1/2 avec hangar à bois 8 x 12, 154, boul. Blais ouest, Berthier-sur-Mer, 259-7663. 25-7-3fs

Maison à vendre, rue Gendron. Bungalow style moderne, 3 c.c., près école primaire, 248-8868 après 18 h. 25-7-3fs

Maison-mobile CASANOVA 14' x 64', 1976, 3 c. à c., stores inclus. Terrain 45' x 128', partiellement aménagé. Remise isolée 7' x 9'. 246-3139 après 18 h. 1-8-3fs

Maison-mobile à vendre, située 46, rue du Parc à St-Pamphile, grandeur 14' x 64', 3 c. à c. Inclus dans la vente: stores, lustres, poêle à bois. Chauffage au bois et à l'électricité. Garage 14' x 16' (2 étages) très spacieux. Prix raisonnable. Info.: 356-5665. 1-8-3fs



**A LOUER**

Logement 4 1/2, centre-ville, stationnement, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 248-0672., 248-1715. 18-7-3fs

Très grand 4 1/2 pièces, centre-ville, libre pour le 1er août. Demandez André Lavoie 247-5725. 1-8-3fs

À St-François, 2 logements 3 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, rénovés à neuf, stat ionnements. Heure des repas 259-7124. 19-7-3fs

5 1/2 au 2e étage, avec balcon, centre-ville, près de la polyvalente, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 400,00\$ / mois, 248-1563. 18-7-JNO

Juillet gratuit. Confortable et sécuritaire, près des services. Grand 3 1/2, bien éclairé, non chauffé, non meublé, intercom, espace de rangement sur l'étage, entrée laveuse-sécheuse. Aussi 2 1/2, chauffé, meublé, éclairé, libre le 1er août, stores dans toutes les fenêtres, stationnement avec prise de courant. Téléphone 248-5634. 18-7-3fs

2 grands logements 3 1/2 pièces, 1 meublé, situés près de l'hôpital, libres immédiatement, 248-9627 le soir, 248-2244 le jour, demandez Pauline. 25-7-4fs

4 1/2 à louer, rénové, libre immédiatement, situé à Ville L'Islet. Pour information: 247-7606 ou 247-5171. 25-7-3fs

5 1/2 situé au 2e étage, non chauffé, non éclairé, libre le 1er septembre, téléphoner entre 9h et 17h au 248-3122. 25-7-3fs

Maison unifamiliale sur grand terrain, situé à St-Aubert, libre immédiatement. 246-5908. 25-7-2fs

Prendrais co-locataire pour partager maison située à Cap-Saint-Ignace. 246-5959. 25-7-2fs

À louer, luxueux 4 1/2, situé au centre-ville, avec bain thermomasseur, aussi 3 1/2 au 2e étage. 248-2544. 25-6-3fs

LOCAL COMMERCIAL 800 à 1000 pi. c., 4, boul. Taché Est, édifice Bédard Luminaire, chauffé, climatisé, stationnement, bien situé, pour bureaux ou services, 248-5556 jour, 248-8155 soir. 8-11-JNO

Bâtisse commerciale à vendre au à louer (7 200 pi.ca.). 248-0612, Odilon Nicole. 8-11-JNO

Logement 4 1/2 à louer à Cap-Saint-Ignace, eau chaude fournie, stationnement, près des services à 13 du Manoir Est, libre le 1er juillet. 246-3280, après 17 heures 248-9213. 25-4-JNO

Beau grand logement 4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, entrées laveuse-sécheuse et lave-vaisselle, balcon, 2 stationnements. Libre immédiatement. Situé au 21, Av. Deladurantaye. Tél.: 248-3168 ou 248-2118. 16-5-JNO

À LOUER LOCAUX commerciaux différentes dimensions, 1er et 2e étage. Baux avantageux. 248-7472. 6-6-9fs

LOCAL COMMERCIAL, 325 pi.ca., 180 Av. de la Gare, Montmagny (voisin comptoir Sears). 259-2731, 259-2777. 25-4-JNO

4 1/2 à louer, non chauffé, non éclairé, situé au centre-ville. Bur.: 652-2329, après 17h: 835-1089. 18-7-JNO

3 1/2, non chauffé, non éclairé, refait à neuf, centre-ville, libre immédiatement, 300,00\$ / mois. 248-4619. 18-7-3fs

3 1/2 libre immédiatement, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse fournis, stationnement privé, 335,00\$ / mois, 248-9704. 18-7-3fs

Maison 8 pièces à louer, entièrement meublée, au centre-ville de St-Eugène. 450,00\$ /mois 247-5957. 25-7-3fs

4 1/2 à louer, chauffé, non éclairé, stationnement, près de la Polyvalente. Info.: 248-5591. 25-7-4fs

4 1/2, 1er étage d'une maison plain pied, semi-meublé ou meublé au complet, situé au 101, 5e Rue à Montmagny, libre le 1er septembre, laissez message sur répondeur, 248-2763. 1-8-3fs

3 1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, au 46, 7e Rue, libre le 1er août. 248-1264. 1-8-3fs

3 1/2 meublé, incluant laveuse et sècheuse, éclairage, chauffage, grand stationnement, au 184, St-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny, libre 1er septembre, 259-7937. 1-8-JNO

MAISON JUMELÉE à louer, à Cap-Saint-Ignace. Comprend 3 c. à c., une partie du sous-sol fini, petite remise extérieure, entrée en asphalte. Cause de location: achat d'une maison. 246-5312 après 17 h. 1-8-3fs

3 1/2 pièces, semi-meublé, chauffé, éclairé, situé au 27, rue Valcourt, près du centre d'achats, libre immédiatement, 350,00\$ / mois. 248-5660 après 18 h. 1-8-3fs

Logement 4 1/2 pièces, stationnement, patio, câble, près de tous les services, St-Philémon, 469-2013. 1-8-3fs

EDUCATION PHYSIQUE QUOTIDIENNE DE QUALITÉ

## La Capitale

MAÎTRE COURTIER INC.

**FRANCINE ET MARCEL COUILLARD**  
**248-3408**  
11, Av. du Bassin Nord, Montmagny

*Érigez-la*

**MONTMAGNY**

Maison 2 étages en très bonne condition 4 c.c., armoires en mélamine, près du centre-ville. Terrain paysagé.

184 Chemin des Poiriers, 1000 pi. c., haute qualité, armoires en mélamine, armoires en bois.

241 Av. Deschamps. Maison Impeccable, 5 c.c., armoires de chêne. Cachet chaleureux Terrain paysagé.

178, 11<sup>e</sup> rue - Bungalow, plancher bois, garage intégré, quartier recherché, boisé à l'arrière. Vue exceptionnelle.

Grande résidence située dans un quartier résidentiel et commercial avec revenu. Convient pour bureaux de professionnels ou différents services.

35, Jacques Lelièvre. Bungalow, quartier résidentiel près du c. d'achat, pose de faire un revenu au s.eol.

86, de l'Anse - Belle propriété 6c.c. grand terrain. Près des écoles.

200, Ch. des Poiriers. Bungalow, aire ouverte, marquerie, bain tourbillon, s.-sol aménagé, garage chauffé.

179, 11<sup>e</sup> Rue, rénové à neuf, vue sur le fleuve, verrière ouverte, sous-sol aménagé, quartier recherché.

154 St-Ignace. Magnifique résidence avec garage intégré, grand terrain borné à la rivière. Plancher bois, foyer.

85 St-Jean-Baptiste O. Résidence de style victorien avec revenu, terrain de 20 000 p.c. Belles boiseries, garage.

7 de la Station. Bungalow avec abri d'auto, sous-sol demi fini. Beaucoup de rangements. Remise. Bon prix.

Routa 283 Trans-Comté. Chalet, terrain 220 000 p.c., 2 lacs, ruisseau, boisé, barrage pour niveau d'eau.

505, Boul. Taché E. Bungalow de qualité, plancher de bois, sous-sol aménagé, garage isolé, terrain 46 000 p.c.

310 Jean P. côté, 5 c.c., **VENDU**

**ST-PIERRE**  
Terre à bois, environ 60 arp. Facile d'accès.

**ST-CYRILLE**

241, rue Allaire - Bungalow 5c.c., 2 salles de bain, cuisine rénovée, garage chauffé. Remise 18 x 19.

**L'ISLETVILLE**

175, 5<sup>e</sup> Avenue - commercial et résidentiel. Grand stationnement.

**BERTHIER-SUR-MER**

465, Boul. **OFFRE** résidence de qualité, neuve, grand terrain, borné au fleuve avec plage, qual et rampe d'accès pour bateau. Garage chauffé, piscine, vue exceptionnelle, endroit de rêve.

80 Rue Principale O. Maison située dans le village avec garage intégré.

Boul. Blais. Maison centenaire avec vue sur le fleuve et Mont Ste-Anne. terrain 150 000 p.c. avec petit lac.

**TERRAINS MONTMAGNY**  
11<sup>e</sup> Rue, grand terrain 17 000 p.c. Vue magnifique. Quartier paisible.

550 du Régiment - Grand terrain, 64 000 p.c. Endroit paisible. À voir.

**CAP-SAINT-IGNACE**  
25 Ch. Bellevue. Grand terrain avec fosse septique et puits, 31 000 p.c.

**COMMERCIAL MONTMAGNY**  
À VENDRE OU À LOUER  
115, Taché ouest - Bâtisse commerciale 4 600 p.c., terrain de 25 000 p.c. Prix négociable.

**TERRAINS PLACE PARADIS**  
Développement résidentiel avec services, à seulement 2,70\$ p.c.  
Hâtez-vous pour un meilleur choix! 248-3408

**TERRAIN AVEC SERVICES disponible maintenant 7 291 p.c. 248-3357**

la caisse populaire Desjardins de Saint-Jean-Port-Joli

**DEMANDE DE SOUMISSION**

La Caisse Populaire Desjardins de Saint-Jean-Port-Joli recevra jusqu'au 5 AOÛT 1993 à 15:00 heures des offres pour la vente d'une maison unifamiliale située au 478, rue de l'Église, St-Jean-Port-Joli, Qué. Évaluation municipale: \$48,600.00 Certificat de localisation détenu au dossier

La soumission devra comporter le montant offert ainsi que le mode de paiement. Les soumissions sous pli cachetées seront expédiées à: Caisse Populaire Desjardins de Saint-Jean-Port-Joli 8, av. de Gaspé Est, St-Jean-Port-Joli, Qué. G0R 3G0 À l'attention de M. Yvon Beaulieu, directeur général.

L'enveloppe devra porter la mention: "Offre pour l'achat de la propriété située au : 478, rue de l'Église, St-Jean-Port-Joli, Qué."

L'immeuble peut être visité en tout temps durant les heures d'ouverture de la Caisse en prenant rendez-vous avec le directeur général, M. Yvon Beaulieu ou le dir. sect. cons., M. Pierre Boulet ou l'agent administratif, Mme Marie St-Pierre au numéro de téléphone (418)-598-3026. La Caisse s'engage à n'accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

L'ouverture des soumissions se fera au local de la caisse, situé au 8, av. de Gaspé Est, St-Jean-Port-Joli, Qué. à 15:00 heures.

**AVIS PUBLIC**  
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTMAGNY COUR MUNICIPALE DE MONTMAGNY NO. C92M-000035  
La Ville de Montmagny Partie demanderesse  
-VS-  
Christian Therrien Partie défenderesse  
Le 11 août 1993 à 10h00, au 130, Des Poiriers, apt. 33, Montmagny, Qc, district de Montmagny, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: CHRISTIAN THERRIEN, saisis en cette cause, consistant en: 1-MOTOCYCLETTTE YAMAHA SEGA TURBO 250 CC  
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ  
Information: Jean Carbonneau huissier (418) 248-5872 Langlois, Carbonneau & Associés HUISSIERS 69, Avenue de la Cour, C.P. 485 Montmagny, Qc. G5V 3S9

**AVIS PUBLIC**  
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC COUR SUPÉRIEURE NO. 200-12-036569-870  
Le percepteur des pensions alimentaires pour Diane Roy Partie demanderesse  
-VS-  
Alain Marceau Partie défenderesse  
Le 11 août 1993 à 12h00, au 175, rue Commerciale, apt. A, St-Damien de Buckland, Qc, district de Montmagny, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: ALAIN MARCEAU, saisis en cette cause, consistant en: 1-AUTOMOBILE SPRINT 1991  
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ  
Information: Jean Carbonneau huissier (418) 248-5872 Langlois, Carbonneau & Associés HUISSIERS 69, Avenue de la Cour, C.P. 485 Montmagny, Qc. G5V 3S9

## GARCONNIERE

Très grand 1 1/2 pièce meublée, chauffée, éclairée, refait à neuf, endroit paisible, près de la polyvalente. 248-7892 le jour seulement. 18-7-3fs

2 chambres à louer avec accès aux services, après 16 heures 248-9222. 18-7-3fs

1 1/2, meublée, chauffée, éclairée, centre-ville, stationnement, libre immédiatement. 248-1715 ou 248-0672. 18-7-3fs

Garçonnière, 2 1/2 centre-cille, stationnement, entrée privée, libre immédiatement. 248-2544, 25-7-3fs

Garçonnière 1 1/2 pièce, meublée, endroit tranquille au centre-ville, tél.: 248-3491 ou 248-3766. 25-7-3fs

Chambre à louer. Recherche personne sérieuse et responsable de préférence non-fumeur. Tél.: 248-8974, après 18h. 1-8-3fs

2 1/2 pièces, chauffées, éclairées, stationnement, sous-sol, 183 du Manoir, 250,00\$ / mois, après 16 h 248-0829. 1-8-3fs

2 1/2 pièces, entrée privée, stationnement, 248-3660 le jour, 248-0427 le soir. 1-8-3fs



**SERVICE**  
**ACHETERAIS**

Acheterais aspirateurs Électrolix usagés pour pièces. 246-5843. 4-4-JNO

Acheterais petites figurines de porcelaine d'animaux qu'on trouvait dans le thé Salada et Red Rose il y a plusieurs années. Paul André Boulet 248-0411. 18-7-3fs

Antiquités de toutes sortes, aussi prendrais tout autres choses à liquider ou à débarrasser. 248-5521. 28-3-JNO

## ON OFFRE

Déménagement: camion couvert 14 pi. avec chauffeur. Sylvain 248-2787. 7-07-JNO

Achat, vente, réparations de balayuses, toutes marques. 246-5843. 4-4-JNO

Cours d'équitation. L'Académie vous offre des sessions de cours pour obtenir vos brevets de Cavalier I à IV avec instructeur reconnue de la F.E.Q. et F.E.C. Louise: 259-2274. Académie et Randonnée Équestre, Berthier-sur-Mer '93 Inc. 23-5-JNO

Le Bel Espoir enr. Agence de rencontres. Service professionnel et confidentiel à prix abordable. De 19h à 21h, renseignez-vous au 247-3160. Répondeur après 5 sonneries. 13-6-12fs

Garderais des enfants chez-moi à la journée, pour plus d'informations, 247-7146, L'Islet-sur-Mer. 18-7-3fs

Un voyage est organisé pour l'Exposition de Québec, samedi le 28 août 1993, départ de l'église St-Thomas à 11h. Pour info. et réservation: 248-9589. 25-7-3fs

Qui suis-je? Ou vais-je? Étude de l'Aura et des vies antérieures. Perception psychique. \*Se connaître soi-même amène la libération de ses propres barrières et la liberté d'action\*. Marjorie, tél.: 248-9233. 1-8-6fs

COURS R.C.R. À MONTMAGNY. R.C.R. c'est apprendre la réanimation cardio-respiratoire. C'est donner un deuxième souffle à la vie. M. Richard Cloutier, instructeur, livrera les techniques R.C.R. selon les normes de la Fondation des malades du cœur du Québec. Inscription: 248-1661 après 16 h 30. 1-8-1f

## ON RECHERCHE

Recherche 1 1/2 pièce ou chambre, occupation simple, 7 jours sem. Appelez au 248-0702. 18-7-3fs

Entreprise de la région recherche financement privé, taux garanti 1 an 15%, tranche de 2 000,00\$ et plus. Pour inf.: C.P. 291, Montmagny G5V 3S6. 25-7-6fs

Désire voyager de St-Vallier au Galeries Chagnon à Lévis. Ferais entretien ménager. 243-3614. 25-7-3fs

Recherche gardienne pour Montmagny, du lundi au vendredi, l'avant-midi seulement, 2 enfants: 2 ans et 7 ans. 248-4274. 1-8-3fs

**COMPAGNON ÉLECTRICIEN**  
**CHERCHE TRAVAIL.**  
Tout autre genre de travail accepté.  
8,00\$ / hr 248-1810.  
1-8-3fs

Recherche fosse septique usagée en fibre de verre, 750 gallons, 247-3763. 1-8-3fs



**URGENCE**  
**FEU DE FORÊT**  
SANS FRAIS  
1-800-463-4374  
SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DU SOL DU QUÉBEC

## À DONNER

Chiots de 2 1/2 mois, croisés Labrador et Terre-Neuve, tél.: 247-3235. 1-8-1f




**A VENDRE**

Boîte de fibre de verre pour gros pick-up, 250,00\$. Dodge Caravan 1988, V6, 9 500,00\$. Table de travail de garage, 150,00\$. Toute offre raisonnable acceptée, 246-5967 le soir, demandez Jean-Paul. 25-7-3fs

Honda Accord LX 85, automatique 4 portes, contrôle de vitesse, air climatisé, 140 000 km. 248-3340. 25-7-3fs

2 motos: 1 Suzuki 1982, 400 cc, propre. 1 Honda 500 cc, 1980 avec radio-cassette, windjammer et sacoches, très propre, 246-3708 le soir après 18h. 25-7-3fs

À vendre: 4 roues Kawasaki 300, 1986. Aussi: Camaro 1980, moteur 455 refait à neuf, 360 forces, transmission automatique, turbo 400, véniennes, système de son, très propre, ja mais sorti l'hiver. 469-3770. 25-7-3fs



**DÉPLACEMENT DE BÂTISSSES**  
**Luc Laflamme**  
Soulèvement de maisons  
Fondation complète  
83, 3e avenue, Montmagny G5V 3P1 248-3914

**R.F. BOLDUC AUTOS INC.**  
-Toyota 4 Runners 89, manuel.  
-Suzuki Sidekick 89, manuel.  
-Oldsmobile Cutlass Sierra 90, full équipe.  
-Voyager 90, 5 passagers, avec air cond.  
-Cavalier RS 90, manuel, bijou.  
-Cavalier 91, auto., 4 portes, air cond.  
-Fiero 86, auto., 76 000 km.  
-Firenza 87, auto. 2 portes.  
-Buick Regal 88.  
-Hyundai Excel, 4 portes, manuel.  
Plus de 30 modèles en inventaire.  
R.F. Bolduc Automobiles Inc.  
215, Taché Ouest, Montmagny, 248-3363. 4-7-JNO

Datsun 200 SX 1981 à vendre pour pièces, prix: 500,00\$ négociable. 259-2211. 25-7-3fs

Ford Taurus 1986, automatique, 4 cyl., 4 portes, 142 000 km 247-3469. 1-8-3fs

Dodge Reliant K 1987, 4 portes, servo-freins, servo-direction, automatique, mécanique A-1, peinture impeccable, prix: 1 800,00\$, 259-7254. 1-8-3fs

Dodge Aries 1983, pour pièces ou pourrait être mis sur route, mécanique A-1, transmission 5 vit., carrosserie pas perforée, bons pneus, 300,00\$, entre midi et 13 h, 248-3445. 1-8-3fs

Van Voyageur 1985, 5 passagers, mécanique A-1, très propre, peinture originale, prix: 4 800,00\$ négociable, 469-2788. 1-8-1f

Toyota Tercel 1981, 4 portes, mécanique A-1, prix: 250,00\$, 598-9925. 1-8-1f

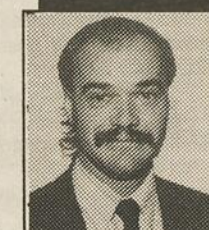
Chevrolet Cavalier RS 86, 5 vit., couleur blanc, toit ouvrant, prix à discuter. Génératrice 6000. Tél.: 248-7355 ou 248-9769. 1-8-3fs

Toyota Tercel 1982 à vendre pour pièces ou pour route, prix 550,00\$ non négociable. 247-7245. 1-8-3fs

Tracteur Ferguson 52, prix 900,00\$, 248-3976. 1-8-3fs

**ÉDIFICE "Le 25" Montmagny**  
**ESPACES À LOUER**  
Entre 100' et 2500' p.c.  
IDÉAL POUR NOTAIRES, COMPTABLES, COURTIERS, ARCHITECTES, ARPENTEURS, INGÉNIEURS, BUREAUX D'INFORMATIQUE, SALLE DE COURS.  
• ASCENSEUR  
• STATIONNEMENT  
• PRIX COMPÉTITIFS  
• GRANDEUR ET DURÉE VARIABLES  
**25, Boul. Taché O. Montmagny**

**Comparez avant d'acheter**  
**Rolland Mathurin Inc.**  
160, 4<sup>e</sup> Rue, Montmagny  
**248-3863**  
\*Estimation gratuite  
\*Salle de montre

**LES MEILLEURES OCCASIONS en ville**  
  
**Normand Cassista**  
Directeur aux ventes

**51 VÉHICULES DISPONIBLES**

- 1983 CADILLAC ROUGE 8 CYL. AUTO. 4 PORTES
- GRAND AM ARGENT 4CYL. AUTO. 4 PORTES
- SUNBIRD SE VERT 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
- 1992 RIVIERA NOIR 6 CYL. AUTO. 2 PORTES
- GRAND AM BLEU 4 CYL. AUTO. 2 PORTES
- LE SABRE BLEU 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
- 1991 CAMRY GRIS 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
- PRIERLY BLANC 3 CYL. MANUEL 4 PORTES
- ACCORD ARGENT 4CYL. MANUEL 2 PORTES
- BERETTA GT BLANC 6 CYL. AUTO. 2 PORTES
- CRX SI ROUGE 4 CYL. MANUEL 2 PORTES
- CRX SE ARGENT 4 CYL. MANUEL 2 PORTES
- SUNBIRD BLEU 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
- 1990 ACCORD LX ROUGE 4 CYL. MANUEL 4 POR.
- CRX BLANC 4 CYL. AUTO. 2 PORTES
- CIVIC DX BRUN 4 CYL. MANUEL 4 PORTES
- ESCORT GT ROUGE 4 CYL. MANUEL 2 POR.
- CRX NOIR 4 CYL. MANUEL 2 PORTES
- GRAND PRIX GRIS 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
- 1989 ACCORD LX BLEU 4 CYL. MANUEL 2 POR.
- ACCORD EXI BRUN 4 CYL. MANUEL 4 POR.
- CIVIC SI NOIR 4 CYL. MANUEL 2 PORTES
- CAMRY LE BLANC 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
- BERETTA GT NOIR 6 CYL. MANUEL 2 POR.
- TEMPEST ARGENT 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
- 1988 TEMPO ROUGE 4 CYL. MANUEL 2 PORTES
- JAGUAR ROUGE 12 CYL. AUTO. 4 PORTES
- TOPAZ LS BLANC 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
- TEMPO L ROUGE 4 CYL. MANUEL 2 PORTES
- SHADOW BLEU 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
- DELTA BLANC 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
- 1987 CRX ROUGE 4 CYL. MANUEL 3 PORTES
- SUNBIRD CR 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
- CENTURY LT BLEU 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
- TEMPO GL GRIS 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
- PRELUDE SI BLANC 4 CYL. AUTO. 2 PORTES
- 1986 CIERA ES BLEU 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
- TAURUS BRUN 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
- 1985 CELEBRITY BRUN 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
- COUGAR VERT 6 CYL. AUTO. 2 PORTES
- 1984 CENTURY LT BRUN 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
- 1983 REGENCY BRUN 8 CYL. AUTO. 4 PORTES

**CAMIONS**  
1992 SAFARI ARGENT 6 CYL. AUTO.  
1991 SILVERADO BLEU 8 CYL. AUTO. 4X4  
1990 TRACKER GRIS 4 CYL. MANUEL 4X4  
1989 SIDICKICK ROUGE 4 CYL. MANUEL 4X4  
TRACKER BLEU 4 CYL. MANUEL 4X4  
VOYAGEUR BLANC 6 CYL. AUTO.  
1987 DODGE W150 BRUN 8 CYL. MANUEL  
1986 CHEROKEE ROUGE 6 CYL. AUTO.  
1985 CHEROKEE BLEU 4 CYL. MANUEL  
**REMIS À NEUF, GARANTIE!**  
AV. ST-DAVID, MONTMAGNY  
**248-2133 -7122**

## MUNICIPALITÉ DE SAINT-CYRILLE-DE-LESSARD

# APPEL D'OFFRES

TRAVAUX DE VOIRIE

PROJET NO: CH-101-93

LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-CYRILLE-DE-LESSARD demande des soumissions pour des travaux de terrassement et de structure de chaussée sur le CHEMIN DU CINQUIÈME RANG EST, (Environ 3.5 Kilomètres) ainsi que pour la construction d'un ponceau au dessus de la rivière Bras Riche.

Les soumissions seront reçues au bureau municipal de Saint-Cyrille-De-Lessard, "282, Rue Principale, Saint-Cyrille-De-L'Islet, (Québec), G0R 2W0".

Jusqu'à 16:00 heures le 19 Août 1993.

Ces soumissions devront être placées dans des enveloppes scellées portant la mention "SOUMISSION POUR CONSTRUCTION 5ème RANG EST", ainsi que le nom du soumissionnaire. Ces dernières seront ouvertes publiquement cette même journée et au même endroit, en présence des intéressés à 16:01 heures.

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents de soumission au bureau municipal de Saint-Cyrille-De-Lessard, contre un chèque de (75.00\$), non remboursable, à l'ordre de NORAM Experts-Conseils Inc.

Chaque soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission d'un montant équivalent à 10% du montant total de la soumission.

La municipalité de Saint-Cyrille-De-Lessard ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune responsabilité à l'égard du ou des soumissionnaires.

Donné à Saint-Cyrille-De-Lessard, ce 01 Août 1993

**Raymonde Dubé**  
Secrétaire-Trésorière

## Transports Québec Québec

### APPELS D'OFFRES ET DE CANDIDATURES

Les appels d'offres qui suivent correspondent aux contrats de services auxiliaires (type A), de construction (type C), de déneigement (type D), de services professionnels (type P) et aux autres contrats non spécifiés précédemment (type S).

À moins d'indications plus précises, pour les contrats de types C et D, sont admis à soumissionner les entrepreneurs dont le principal établissement (place d'affaires) est situé au Québec, qui possèdent une licence de la Régie des entreprises de construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes (lorsque cette licence est exigée) et qui ont commandé à leur nom propre une copie du dossier d'appel d'offres du contrat.

À moins d'indications plus précises, pour les contrats de types A et P, seules les personnes physiques, les sociétés ou corporations ayant une place d'affaires au Québec et possédant les qualifications minimales requises décrites dans les documents d'appel d'offres sont admises à présenter une offre de services.

Pour les contrats de types A et P, lorsque le fournisseur compte plus de cent employés, il doit être détenteur d'une attestation émise par le ministère des Approvisionnement et Services, à l'effet qu'il s'engage à implanter un programme d'accès à l'égalité conforme à la Charte des droits et libertés de la personne, si le contrat lui est adjugé. L'obligation explicite précédemment s'applique pour tout sous-contrat d'un montant de 100 000 \$ ou plus et s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent employés.

Pour tous les types de contrats, on peut obtenir une copie du dossier d'appel d'offres moyennant la somme indiquée à la rubrique "coût du dossier" lorsque applicable. Ce coût incluant les taxes est payable en espèces, chèque visé ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances et est non remboursable.

Les intéressés peuvent obtenir les renseignements et les documents pertinents en s'adressant aux bureaux suivants :

<b>QUÉBEC</b> Service des contrats Ministère des Transports 700, boul. Saint-Cyrille Est 20 <sup>e</sup> étage Québec (Québec) G1R 4Y9 Tél.: (418) 644-8848	<b>MONTRÉAL</b> Service des contrats Ministère des Transports 35, rue de Port-Royal Est 1 <sup>er</sup> étage Montréal (Québec) H3L 3T1 Tél.: (514) 873-6061
---	--

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission ou offre reçue.

Le sous-ministre,  
Georges Lalonde

C Contrat N°: 4273-93-0003 Réfection de quatre (4) structures situées sur la route 204, au dessus de la rivière Noire, route de Saint-François au-dessus de l'autoroute 20, rue Principale au dessus de l'autoroute 20 et route de Quatre-Chemins au-dessus de l'autoroute 20, dans les municipalités de Ste-Lucie-de-Beaugard, Berthier-sur-Mer, St-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud et Cap-Saint-Ignace, M.R.C. de Montmagny, circonscription électorale de Montmagny-L'Islet.

Garantie de soumission exigée:  
-cautionnement: 2 800\$ ou chèque visé: 1 400\$  
Coût du dossier: 10\$

La réception des soumissions au bureau de QUÉBEC prendra fin le mardi, 17 août 1993 à 15h, alors que débutera l'ouverture des plis.

Thunderbird 1987, moteur V6, 3.8 litres, 2 300,00\$ discutable. Thunderbird 1983, moteur V6, 3.8 litres, 1 300,00\$ discutable. Ford Mustang 1986, moteur 4 cylindres 2.3 litres, 4 vitesses, 1 000,00\$ négociable. 469-3047. 18-7-3fs

Pick-up Chevrolet S-10, 1988, King-Cab, automatique, 2.5 litres, extra propre, valeur Red book 6 150,00\$, prix demandé 4 250,00\$. Plymouth Reliant K LE 1987, automatique, 4 portes, 2.2 litres, très propre, 1 850,00\$. 247-5219, 598-3851. 18-7-3fs

Lincoln Continental 1980, full équipé, super propre, très bonne condition 1 995,00\$. Plymouth Reliant K S.E. 1986, 4 portes, automatique, 2.2 litres, très propre, Red book 3 250,00\$ laissé à 1 795,00\$. 247-5219 ou 598-3851. 18-7-3fs

Honda Accord EX 1990, 4 cyl. manuelle, 4 portes, 100 000 km, prix à discuter. 259-2263. 18-7-3fs

Chevrolet Impala 1979. Scooter Honda Aéro 1987, 50 cc. Bicyclette pour homme 26 po. Appelez les fin de semaine au 248-2109. 18-7-3fs

Chevrolet Scooter 1986, 79 000 km, bon état. Mario 247-7885. 18-7-3fs

Buick Skyhawk 1984, 132 000 km, en parfaite condition, très propre, 4 portes, 4 pneus d'hiver neufs, 1 500,00\$. 356-3667. 18-7-3fs

Mercury Lynx 1984, 97 000 km, prix à discuter. Tél.: 248-5670. 18-7-3fs

Camion-tracteur Kenworth 1990, T-600 "Aerodyne", moteur Caterpillar 425 hp, transmission RTX 14715, différentiels 3.90 Eaton, roues en aluminium 24.5", frame double, tout équipé, ouvrage à l'année si qua lifié, prix: 60 000,00\$ négociable. Tél.: 259-7890. 25-7-3fs

Honda Prélude 1988 S.I., 110 000 km, blanc, excellente condition, toit ouvrant, système de son, garantie complète 6 mois incluse, 7 800,00\$ à discuter. Après 18 heures 248-0501. 9-5-JNO

Chevrolet Chevette 1983, transmission manuelle 4 vitesses, 143 000 km, 4 pneus à l'état neuf, prix: 875,00\$ négociable. Tél.: 469-3870. 1-8-3fs



Machine à pneus à vendre, Coats 2020, 200,00\$. Tél. avant 18h: 248-0575. 25-7-3fs

Hors-bord Chrysler 20 forces, Johnson 25 forces, Mercury 25 forces, Mercury 35 forces électrique long, chaloupe 11 pi., bateau 14 1/2 pi., Sea-doo, pneumatique de 12 pi., pneumatique 18 pi., carriole pour motoneige. 248-8590. 25-7-3fs

-Fournaise à bois combiné électrique. -1 poêle à bois 6 ronds + 2 ronds électriques, -1 fournaise à l'huile. 248-2976. 25-7-3fs

Bateau 14 pi. Mc Culloch, pouvant recevoir moteur de 40 à 50 forces, remorque incluse, prix d'au-baine. 247-3359 ou 598-9922. 25-7-3fs

Chiots "Labrador blond" pure race, nés le 3 juin 93, prix: 75,00\$. Tél.: 418-356-3741. 25-7-4fs

Mobilier de salon, chêne pâle, avec table de coin et lampe, état neuf. Set de cuisine stratifié, 4 chaises et buffet. Souffleur à neige 24 po., Ariens. 259-2236. 25-7-3fs

2 bons gros chevaux de trait à vendre. 246-5758. 25-7-3fs

Faites-vite, c'est bientôt le temps des épilochettes de blé d'Inde. À partir du 26 juillet nous pourrions vous offrir du blé d'Inde frais du Québec et des patates fraîches au 380, Chemin Vincelotte, Cap-Saint-Ignace (pas loin de la Fonderie Paber) 246-5967. 25-7-3fs

Moteur Evenroud 30 forces, 1992, pied long, avec chargeur de batterie, avec hélice de rechange, prix: 2 000,00\$, 248-6159 aux heures de repas. 1-08-3fs

Laveuse + sècheuse Moffat blanches en bon état, 248-2794. 1-8-3fs

Divan-lit, set de cuisine, 2 commodes, poêles 24 po. et 30 po., réfrigérateur, sècheuse, trailer 4 pi. x 6 pi., boîte de fer "dom-pante". 248-7988. 1-8-3fs

Set de cuisine en mélamine gris, très bon état, 275,00\$, 248-4630. 1-8-3fs

Framboises de jardin 10\$ le gallon. 399, boul. Taché Ouest 248-2704. 1-8-3fs

Piano électronique Roland HP-2500, touches pleines. Violon Suzuki complet (4/4), neuf. 248-3222 ou 248-4506. 1-8-3fs

Chiots Labrador croisés Golden Retriever noirs ou blancs, nés le 29 juin, 50,00\$ chaque, 469-3618. 1-8-3fs

Machine à coudre Diana électronique 560 de Singer, fait les points essentiels plus 12 autres points, en bonne condition. Prix à discuter, tél.: 246-5800. 1-8-3fs

Réfrigérateur sans givre, 3 portes, vitré noir, 24 pi. cu., sur roulettes, excellent état, 450,00\$. Cuisinière-gril Jenn-Air sur roulettes avec épureur d'air électronique. Four à convection, accessoires de rôtisserie, 495,00\$, 884-2636 après 18 h. 1-8-1f

Set de salon, tél.: 246-5343 entre 17 h et 19 h. 1-8-3fs

Surjeteuse PFAFF 4 fils avec meuble, modèle 786 hobbylock, 598-3840. 18-7-3fs

Set de cuisine comprenant 6 chaises. 259-7330. 25-7-3fs

Terre à bois à vendre avec chalet 1 1/2 étage et dépendances. Aussi fenêtres à l'état neuf à vendre. S'adresser à 248-1592. 25-7-3fs

Poêle et réfrigérateur 17 pi. cu. de couleur amande, en très bonne condition, idéal pour le chalet, prix à discuter, demandez Marie-Claude après 17h30 à 246-5963. 25-7-3fs

Outils à vendre: "Un torque wrench 3/4 drive (600 lbs)". "Une filière ordinaire". "Une filière métrique". "Un set de câble à booster 12 pi. de long, capacité 800 amps". Un gun à air 3/4 drive Blue-Point". "Un buffer Makita". Le tout pratiquement neuf. Tél.: 248-3136. 25-7-3fs

1 micro-ondes avec meuble. Set d'haltères 265 lbs. 1 ventilateur sur table à 3 vitesses. 1 chaise bergère en bois franc. 1 veste de cuir avec bottes de cuir. Le tout pratiquement neuf. 248-3136. 25-7-3fs

Ordinateur 486 DX 33 mhz, 8 megs de mémoire, disque 130 megs, SVGA 0,28 mm, 2 lecteurs, 1-5 1/4 et 1-3 1/2, tél.: 248-2751. 1-8-3fs

Lit d'eau "Betterrest" Fibre 6, 2 ans d'usage, moitié prix, cause: déménagement, 247-3185. 1-8-3fs

Grand choix d'appareils neufs et usagés. Vente-Achat-Echange, réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses, etc... Garantie, livraison incluse. Ameublement Léonard Chabot Inc. 248-1071. 6-9-JNO

Skis Alpains Fisher, 195 cm, rouges et fixations Look: 100,00\$. Bottes Lange, 10 1/2, jaunes: 50,00\$. Négociables. 248-0131, Laissez votre message. 15-11-JNO

Gouttières Appalaches Enr. Gouttières en aluminium sans joint. Installées par des experts. Couleurs assorties. Estimation gratuite. Bur. 469-2115, représentant 248-0146, représentant 356-5484, représentant 248-5571. 28-3-20fs

Antiquités, objets de décoration, etc... Vente, échange, achat, ouvert samedi et dimanche de midi à 20h, appelez sur semaine, 556, Ch. des Érables O., Cap-Saint-Ignace 246-3717. 16-5-JNO

Aspirateur et laveuse de tapis VORWERK en parfait état (un an de service). Prix à discuter. Rens. tél.: 247-3051 ou 247-7270. 6-6-JNO

Chiots Labrador à vendre 5 semaines, pure race. 246-3297. 18-7-3fs

Remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. C.D.

Bois de chauffage 16" et 4", livré sec ou demi-sec, 248-1563 après 17h. 18-7-3fs

Roulotte Citation 1970 (environ), toit refait pour la neige, idéal pour terre à bois, tout équipée au propane, très propre, 2 500,00\$, 246-3159. 18-7-3fs

Équipement complet radio récepteur émetteur (CB) pour 150,00\$. 598-6609. 18-7-3fs

3 pneus flambants neufs de marque Goodyear, 1ère qualité, flancs blancs, radials: 1 P185-75R13 hiver, 1 P215-75R14 été, 1 P205-75R15 été. 247-5219, 598-3851. 18-7-3fs

### Voyage au Haut-Richelieu

Il y aura un voyage organisé par le Club de l'Âge d'Or de Saint-Eugène le vendredi 13 août au festival des montgolfières du Haut-Richelieu. Le prix est de 60\$ et un tarif spécial sera accordé aux membres. Information et réservations avant le 9 août auprès de Mme Jacqueline Caouette au 247-3474.

### Les artistes peintres à l'Expo

L'Association des artistes peintres de Montmagny vous invite à une exposition de peinture réservée uniquement à ses membres. Cette exposition se tiendra dans le cadre de l'Expo régionale de Montmagny, du 11 au 15 août. Nous vous invitons à venir encourager les talents régionaux. Les artistes exposeront au centre administratif du Festival de l'oie blanche. Bienvenue à tous.

### Le Terrain de jeux vous informe

Un souper marquant le fin du Terrain de jeux est organisé pour tous les jeunes inscrits. Les 4-8 ans sont attendus le mercredi 4 août et les 9-13 ans, le lendemain. Les enfants sont attendus pour 12 h et le circuit d'autobus débutera vers 11 h. Suivant les activités spéciales de l'après-midi, les parents sont invités à assister, après le souper, à un spectacle de clôture produit par les jeunes à 18 h 30. Le retour du circuit d'autobus se fera vers 19 h 30.

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
Prenez avis que la compagnie "LES ENTREPRISES ULRIC PROULX INC." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

**16 ANS D'EXPERIENCE** **POULIOT SERVICE ENR** **A VOTRE SERVICE**  
**RÉPARATION** d'appareils électro-ménagers de toutes marques: Électrique Électronique  
• Réfrigérateurs • Laveuses-sècheuses • Poêles  
• Lave-vaisselle • Congélateurs • Micro-ondes  
**246-3319**  
Service de garantie autorisé  
MAYTAG JENN-AIR Modem Mad Danby SIMPLICITY MAGIC CHEF Wood's Asko

**Casse-Croûte de la Gare**  
Pascal Santerre, prop.  
Bar laitier Le Glacier  
151, av. de la Gare,  
Montmagny Qc G5V 2T4

**OFFRE D'EMPLOI CUISINIER(ÈRE) / SERVEUR(SE)**  
La personne recherchée devra occuper le poste de Mme Julie Blais qui nous quitte pour retourner aux études.  
**EXIGENCES**  
Expérience minimum dans la restauration dite de type rapide.  
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par écrit accompagnée du curriculum vitae au 151, av. de la Gare, Montmagny, G5V 2T4, à l'attention de M. Pascal Santerre.

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**  
**SUZUKI FORSA 1988**  
4 portes, 5 vitesses  
Prix de liste: 3 750,00\$  
Spécial  
**2950,00\$**  
Montmagny HYUNDAI 150, Boul. Taché O., Montmagny  
**248-7877**

**COMPTABLE**  
**POSTE PERMANENT**  
**QUALIFICATIONS REQUISES**  
• Diplôme Universitaire en administration avec expérience pertinente en entreprise privée.  
**OU**  
• D.E.C. en administration avec expérience dans un bureau comptable, (2 ans min.)  
• Connaissances de base du DOS  
• Expérience sur Fortune 1000  
**TÂCHES**  
• Toutes tâches se rapportant aux activités comptables, de la caisse journalière aux écritures de régularisation et préparation d'états financiers.  
• Parler anglais serait un atout.  
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 17 août '93 à:  
**TAPIS MONTMAGNY**  
à l'attention de M. Bernard Dumas  
391, boul. Taché Est, Montmagny G5V 4J3

**RANCH CHAROLAIS**  
**ROGER HABOT**  
**Bienvenue à la ferme!**  
Plus de 100 têtes pur sang enregistrées incluant 22 taureaux de 12 à 30 mois. La majorité de ces taureaux sont des descendants du fameux POKERACE. Nous vendons aussi des semences embryons congelés de taureaux très prestigieux et populaires.  
Montmagny - Ferme. Cilles Rhin 248-4517

**Shaklee**  
Distributeur indépendant  
• Purificateurs d'eau  
• Produits bio-dégradables domestiques  
• Protéines  
• Vitamines  
• Minéraux  
Jeannette Nicole 248-2787

**Vigneault**  
C.P. 400, 260 Chemin des Poirier, sortie 376, Autoroute 20 Montmagny, G5V 3G7  
**248-5624**  
**VENTE & LOCATION**  
Roulotte et tente-roulottes  
• Services  
• Pièces  
• Accessoires  
Heures d'affaires  
Lundi au mercredi= 9h00 à 18h00  
Jeudi et vendredi= 9h00 à 20h00  
Samedi= 9h00 à 12h00

**ACHÈTERAIS DES BILLOTS TREMBLE 7 PIEDS AVEC SUR LONGUEUR DE 3" À 4"**  
**BOISCARVIN inc**  
STE-JUSTINE, BELLECHASSE  
INF.: GAËTAN GARON  
**418-383-3060**

Grange à louer pour entreposage de foin. Réfrigérateur pour chalet à vendre. S'adresser au 884-3507. 18-7-3fs

Piano droit, 550,00\$. Divan + fauteuil, 85,00\$ discutable. Centrifuge avec toute ses pièces, faites votre offre. 354-2478. 18-7-3fs

Tracteur de ferme 75, MF 135 diesel, 3 000 heures avec pelle loader, très propre, appelez le soir au 356-2760. 18-7-3fs

### L'étang de pêche du lac aux outardes

## Une autre pisciculture ouvre ses portes à St-Jean-Port-Joli

(M.C.) Située juste en face du Camping La Demi-Lieue, la pisciculture L'étang de pêche du lac aux outardes ouvrirait récemment ses portes aux amateurs de bonnes truites mouchetées.

Le propriétaire, M. Roger Chamard, entend bien conserver le lac à son état le plus naturel possible. Creusé il y a quelque 25 ans, ce plan d'eau occupe une superficie de 150 pieds par 325. On y retrouve même un îlot.

La pisciculture est ouverte 7 jours sur 7, de 9

Plymouth Reliant 82 pour pièces, prix: 575,00\$. Radiateur et batterie neufs. 4 tabourets Amisco. Pour info: 248-6842. 18-7-3fs

Mobilier de salle à diner en chêne, 6 chaises avec vaissellier. 5 fenêtres thermos en cèdre (48x60). 598-3646 (soir). 18-7-3fs

h à 20 h en juillet, et de 9 h à 19 h en août. Vous n'avez pas besoin de permis de pêche et vous pourrez trouver tout l'équipement nécessaire sur place. Vous payez aux pouces!

Vous avez envie d'un bon repas de truites fraîches, rendez-vous à l'étang de pêche du lac aux outardes. Et si la mouchetée se montre arrogante cette journée-là, le propriétaire a prévu un bassin où vous êtes assuré de ne pas sauter votre repas!

### Ralliement des familles Lagacé/Lagassé

Le troisième ralliement des familles Lagacé/Lagassé Mignée et Migner se tiendra dans la région de Cap-Saint-Ignace et La Pocatière les 13, 14 et 15 août 1993. Pour plus de détails, écrivez à l'Association des familles Lagacé/Lagassé inc., C.P. 70051, Laval, H7R 5Z2, ou encore en téléphonant au 682-6069 ou au 561-4102.

**GRATUIT**  
CATALOGUE D'ARTICLES  
**DE SEXE**  
LINGERIE ET VIDÉO!

Vous pouvez l'obtenir en écrivant à:  
S.D. Variations Inc.  
1818 A, ave. Laurier Est  
Montréal, Qc H2H 1B2

Nom .....  
Adr. ....  
Ville .....

Code .....  
Sans aucune obligation de votre part  
SAUS FRAIS 1-800-387-6286

### REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

**BERNIER, GERMAINE**  
Les parents et amis de la famille Bernier remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné leur sympathie lors du décès de Mlle Germaine Bernier de Montmagny et anelonnement de Cap-St-Ignace survenu le 2 juillet 1993, soit par offrandes de messes, tributs floraux, visite au salon funéraire et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**La Capitale**  
MAÎTRE COURTIER INC.

**MONTMAGNY**  
Céline Simoneau

**MAISON OUVERTE**  
Dimanche le 8 août 1993 de 13:00 à 18:00 heures au 104-106 Ste-Marie  
Maison unifamiliale avec logement intérieur chaleureux, beau terrain. À visiter.

  
Centre-ville, maison 2 étages, rénovation complète, terrain aménagé. Faites une offre!

  
Bungalow, 3 ans, intérieur accueillant, pas de voisin arrière, sortie extérieure au s.s.. Votre rêve réalisable!

  
Bungalow 40x24 pi., pièces éclairées, foyer au salon, grand patio, s.s. fini. À voir!

Près des services, bungalow 44x29 pi., grand salon + salle à manger éclairés, sortie extérieure au s.s.. Je vous attends!

248-1290 Paget: 1-878-9192  
135, St-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny

## Les Nordiques à Montmagny

Le club de balle des Nordiques de Québec sera à Montmagny le samedi 7 août prochain alors que jeunes et moins jeu-

nes pourront voir leurs idoles sur le terrain de la polyvalente Casault et sur le site de l'Exposition agricole.

### Courses de motoneige à Sainte-Perpétue

Le Championnat d'accélération de motoneige sur pelouse de l'Est du Québec s'arrêtera à Sainte-Perpétue, le dimanche 8 août 1993. L'événement, organisé par le Centre de plein air de Ste-Perpétue, offrira plus de 6 300\$ en

bourse. Ces courses se tiendront en face de la Pisciculture du Portage via la route #204. En cas de pluie, l'activité sera remise au dimanche suivant. Pour information: 359-3456 ou 359-3143.

### Atome B de Montmagny au championnat provincial

L'équipe de baseball Atome B de Montmagny se rendra au championnat provincial qui aura lieu les 12, 13, 14 et 15 août prochains, à Lachenaie, près de Montréal, afin de représenter la région du Bas Saint-Laurent.

Lors du championnat régional qui se tenait à Rimouski la fin de semaine dernière, l'équipe de

baseball du Restaurant à la Rive s'est qualifiée pour le provincial en remportant la finale par la marque de 13 à 1 contre l'équipe élite de Kamouraska.

Bonne chance à nos jeunes représentants âgés de 8 et 9 ans, dirigés par M. Yvon Lévesque et ses adjoints MM. Jocelyn Collin, Charles Paradis et Mario Guimont.

exécuteront des courses de relais avec les joueurs des Nordiques.

Owen Nolan, Mats Sundin, Stéphane Fiset, Claude Lapointe et autres seront sur place. Après la partie, tous les membres de l'équipe se réuniront au Pavillon Nicole, à l'Exposition de Montmagny. Ils seront au Salon agro-alimentaire pour rencon-

trer les amateurs.

Au terrain de balle, l'entrée a été fixée à 2\$ et les profits seront versés à la maison de secours La Frontière. C'est le club Richelieu qui organise l'événement et on espère attirer de 1 500 à 2 000 personnes. Les activités auront lieu beau temps mauvais temps. C'est donc un rendez-vous.

ANNE-MARIE BERTHIAUME  
SERVICES EN GRAPHISME

**a.m.b.**

GRAPHISME  
Commercial  
Industriel  
D'édition

CONVERSION DE FICHIERS  
IBM/Macintosh

Téléphone  
(418) 247-7214

Télécopieur  
(418) 247-7162

239, CHEMIN DES PIONNIERS EST  
L'ISLET-SUR-MER (QUÉBEC) GOR 2B0

## TOURNÉE DE BALLE DES NORDIQUES

### SAMEDI 7 AOÛT 20h00

Polyvalente-Louis-Jacques-Casault  
Montmagny

La partie aura lieu  
*Beau temps  
Mauvais temps!*

**ENTRÉE 2,00\$**



**O'Keefe** **PETRO-CANADA** **METRO**

AU PROFIT DE: **FRONTIERE** MONTMAGNY

ORGANISÉ PAR: **CLUB RICHELIEU DE MONTMAGNY**

On pourra rencontrer les joueurs au Salon Agro-Alimentaire d'Expo Montmagny. Bienvenue à tous!

**L'ALCOOLISME EST UNE MALADIE**

Si vous pensez que votre consommation d'alcool vous cause des problèmes...

**NOUS POUVONS VOUS AIDER**  
**ALCOOLIQUES ANONYMES**

2 4 8 - 5 9 7 5  
1 - 8 0 0 - 4 6 3 - 8 1 7 4

**L'enviers**  
DISCO-BAR

**À NE PAS MANQUER!**

**VENDREDI 27 AOÛT**  
**STEFF CARSE**  
et son ACKY BREAKY DANCE

**VENDREDI 3 SEPTEMBRE**  
**SUPER SOIRÉE RÉTRO**  
avec le meilleur groupe rétro de l'heure, les **RUNNING SHOES**

POUR TES SORTIES WEEK-ENDS,  
L'ENDROIT C'EST...

**L'enviers**  
DISCO-BAR

120, Route 204  
Ste-Perpétue  
359-2600

## 29es Jeux du Québec

### La flamme de passage à Montmagny

par Stéphane Poirier

Dans son périple de 2550 km qui la mènera de Baie-Comeau à Gaspé, la symbolique flamme des 29es Jeux du Québec s'arrêtait à Montmagny lundi dernier où elle a été accueillie de grande façon.

La Ville de Montmagny avait en effet tenu à souligner le passage de la flamme

me dans ses rues en invitant la délégation à participer à une réception civique à l'Hôtel de ville, question d'échanger et de faire signer le livre d'or.

En tout, 15 coureurs, tous Gaspésiens de naissance ou d'adoption, se relayent jour et nuit pour amener la flamme à Gaspé, où se déroulent les Jeux du Québec jusqu'au 8 août.

Le maire suppléant de Montmagny, M. Clément Gaudreau, a tenu à souhaiter la bienvenue à toute la délégation tout en avouant envier un peu la chance qui lui est offerte.

«C'est avec un peu de nostalgie que l'on voit passer la flamme à Montmagny puisque l'on était aussi sur les rangs pour la

tenue des Jeux de 93. Quoiqu'il en soit, je tiens à souhaiter bonne chance à la ville de Gaspé et aux athlètes qui sauront nous représenter dignement», a déclaré M. Gaudreau.

13 athlètes de Montmagny ou des paroisses environnantes défendront les couleurs de la région de Québec lors de ces Jeux, dont 12 du club d'athlétisme Lavironde.

### Julie Grandmaison gagne la traversée du Lac Trois-Saumons

(M.C.) Devançant par 15 minutes sa plus proche rivale, Julie Grandmaison a enlevé les honneurs de la traversée du Lac Trois-Saumons en nageant la distance de 6 kilomètres en 1 h 50' 54". Résidente du Lac Trois-Saumons, Julie fut suivie par 5 nageurs de Montmagny: Claire Lachance, en 2 h 05' 46"; Robert Guay, en 2 h 06' 13"; Johanne Robitaille, en 2 h 13' 10"; Pauline Bouffard et Fernande Coulombe, ex aequo avec un temps de 2 h 33' 35".

La demi-traversée du lac (3 kilomètres) fut l'affaire

de André Poitras, de l'Islet, qui a parcouru la distance en 58' 31". Vient dans l'ordre Kathleen Blondeau, de Québec, en 1 h 05' 56", Gervais Guillot, du Lac Trois-Saumons, en 1 h 12' 48", Jean-Yves Charbonneau, de Québec, en 1 h 17' 42", et Chantal Caron, de St-Jean-Port-Joli, en 1 h 29' 42". Deux équipes du Lac Trois-Saumons ont participé à la demi-traversée. Amélie Caron et Terry Hart ont conjugué leurs efforts pour réaliser un temps de 1 h 33' 13", alors que Mimi Belleau et Yolande Grandmaison ont complété l'épreuve en 1 h

34' 54".

Organisée par le Club des Résidents du Lac Trois-Saumons, cette compétition avait lieu le vendredi 23 juillet. Le départ se donnait au Camp-École Trois-Saumons et l'arrivée se faisait à l'île pour la demi-traversée et chez Hervé Blan-

chet pour la traversée complète. L'eau était à 68 degrés et le vent, du nord-est, soufflait en sens contraire. Il s'agissait de la 2e édition de cette compétition, mais c'était la 1ère année qu'on effectuait la traversée complète. L'expérience sera reprise l'an prochain.



La mascotte Gallo était bien heureuse de s'associer aux conseillers Jean-Claude Croteau, Jeanne d'Arc St-Pierre Morin et Clément Gaudreau afin de souligner le passage de la flamme des 29es Jeux du Québec.



MAÎTRE ÉLECTRICIEN  
JEAN PROULX

## ROGER PROULX & FILS INC.

Installation de systèmes de chauffage convectif et de chauffage par rayonnement

Installation et réparation résidentielle, commerciale et industrielle

Pour mieux vous servir magasin spécialisé en électricité  
29, St-Jean-Baptiste Ouest  
Montmagny  
248-0970



## R. Nicole Service enr.

Réparation d'appareils électroménagers de toutes marques  
Réfrigération



Richard Nicole

Montmagny Tél.: (418) 248-7116

### GAGNANTS DE LA SEMAINE ÉDITION DU 18 JUILLET '93

Tirage effectué par  
Mme Anie Beaudot de Montmagny

De Montmagny: M. Lucien Bernier  
M. Édouard Boudreau  
Mme Thérèse Laberge  
De Cap-Saint-Ignace: M. Ernest Lacombe  
De Berthier-sur-Mer: M. Sylvain Laflamme

BIENVENUE À BORD  
BONNE CROISIÈRE

À LA SEMAINE PROCHAINE

# CINEPARC

## ÉCRAN 1

"LE PARC JURASSIQUE FERA ÉPOQUE. PRÉSENTANT DES SCÈNES ENCORE JAMAIS VUES AU CINÉMA."

- Janet Maslin, NEW YORK TIMES

"VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX. 'Le Parc Jurassique' est un divertissement colossal - le film le plus étonnant et le plus époustoufflant de l'été, probablement de l'année."

- Peter Travers, ROLLING STONE MAGAZINE



EN VERSION FRANÇAISE  
UN FILM DE STEVEN SPIELBERG

\*\*\*\*\*  
Jami Bernard, NEW YORK POST

2<sup>E</sup> SEMAINE

PROCES MONSTRE!  
William Arnold, SEATTLE POST-INTELLIGENCER

Admission mardi / mercredi 4\$

6 JOURS DU 6 AU 11 AOÛT

2<sup>E</sup> FILM  
L'ARMÉE DES TÉNÉBRES

## ÉCRAN 2

Denis l'opérette PESTE



TERRIBLEMENT ESPIÈGLE... ET DRÔLEMENT AMUSANT

WHOOPI GOLDBERG TED DANSON

100% AMÉRICAIN  
RELIÉGEZ-VOUS DE MONTMAGNY

2<sup>E</sup> FILM

MONTMAGNY  
ROUTE 20, SORTIE 369 HORAIRE: 248-2105

OUVERTURE À 19H30  
LA PROJECTION DÉBUTE AU CRÉPUSCULE PAR LE FILM PRINCIPAL  
RELÂCHE LE JEUDI

## POUR ÊTRE LE NUMÉRO 1 ÇA PREND DE L'IMAGINATION PAS DE LIMITATION!

NOUVELLE PROMO!

## MAGNIFIQUE FRIGO LABATT BLEUE

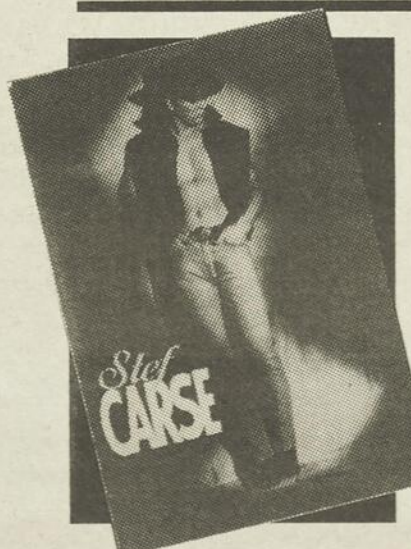
QUE TU PEUX GAGNER EN FRÉQUENTANT LE CENTRE DANCING EN PRENANT UNE "P'TITE BLEUE"

CE JEUDI: SOIRÉE MIXTE

Plaisir pour les hommes

Plaisir pour les femmes aussi... SÉDUISANT

VENDREDI, SAMEDI: L'ENDROIT C'EST...  
LE CENTRE DANCING



SOYEZ LES PREMIERS  
VENDREDI  
20 AOÛT  
À VOIR EN SPECTACLE  
STEF  
CARSE

AU CENTRE DANCING

LE CENTRE DANCING  
3, boul. Taché Est, Montmagny

la  
**liquidation**  
**no 1**  
de l'été  
**CHRYSLER**

**SAUTEZ SUR  
NOS SUPERAUBAINES  
CAR ELLES NE FERONT  
QU'UN TEMPS!**



**DODGE SHADOW / PLYMOUTH SUNDANCE 1993**

- Coussin de sécurité, côté conducteur
- Climatiseur
- Moteur IEC de 2,2 litres
- Boîte automatique
- Radio AM/FM stéréo, 4 haut-parleurs
- Ensemble d'éclairage et plus!

**9 999 \$\***

Transport : 525 \$ en sus



**DODGE CARAVAN / PLYMOUTH VOYAGER 1993**

**LE LEADER MONDIAL**

**1 000 \$ DE REMISE SUR  
TOUS LES MODELES**

y compris SE, LE, LX et ES. Version courte ou allongée.

- PLUS**
- Rabais additionnels sur certains ensembles d'options
  - Climatiseur sans frais supplémentaires sur certains modèles



**DODGE SPIRIT / PLYMOUTH ACCLAIM 1993**

- Coussin de sécurité, côté conducteur
- Climatiseur
- Boîte automatique
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Volant inclinable et régulateur de vitesse
- Ensemble décor argent ou or sans frais supplémentaires : roues en aluminium de style rallye, bandes décoratives, moulures et porte-bagages.

**13 663 \$\***

Transport : 550 \$ en sus



**DODGE ET PLYMOUTH COLT 1993**

- Moteur 1,5 litre à injection multipoint
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins assistés à disque à l'avant
- Rétroviseurs extérieurs à réglage intérieur
- Protection anticorrosion

**8 888 \$\***

Transport : 415 \$ en sus

\* Remise du fabricant incluse. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Jusqu'à épuisement des stocks.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

Programme d'aide pour handicapés physiques



Programme spécial à l'intention des diplômés

Tous les détails chez le concessionnaire.



**Dodge**

**Camions Dodge**

**CHRYSLER**

**CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER  
DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION**



**Plymouth**

**Camions Dodge**

**CHRYSLER**